



Karma Pakshi Guru Yoga

with feast offering & instructions



*Dedicated to His Holiness
Guru Vajradhara the Twelfth
Chamgon Kenting Tai Situ Rinpoche.*



Care of Dharma Books

Dharma books contain the words of the Buddha and as such they have the potential to protect against lower rebirth and to point the way to liberation.

Therefore they should be treated with respect, kept off the floor and places where people sit or walk and not stepped over and drinks should not be passed over them (in case of spillage),

but rather passed around the text or book.

They should be covered or protected when being transported, and kept in a high clean place of respect.

When wanting to dispose of the text, it should be preferably burnt rather than tossed in the bin.



༄། །ཀམ་པམ་ལྷི་ལྷ་སྐྱབ་དང་ཚོགས་མཚོན་བཞུགས་སོ།།

Karma Pakshi's Guru Sadhana with Feast Offering & Instructions



། ལྷ་རྩའི་ཚོག་བདུན་གསོལ་བདེབས་བཞུགས་སོ།
The Guru's Seven Line Supplication

ཨིམ་ ལྷོ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས་མཚན་། HUNG ORJEN YULJI NUBJANG TSAM <i>On the North-Western border in the land of Orgyen,</i>	པདྨ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལམ་། PEMA GESAR DONGPO LA <i>upon a lotus flower,</i>	ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་མཚན་། YATSEN CHOG GI NGODRUB NYEH <i>attaining wondrous, most excellent accomplishments,</i>	
པདྨ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་མཚན་། PEMA JUNGNEH SHEHSU DRAG <i>becoming known as the Lotus Born,</i>	འཁོར་དུ་མཁའ་འཁོར་མང་པོས་བསྐོར་མཚན་། KHORDU KHANDRO MANGPO KOR <i>encircled by your entourage of many dakinis,</i>	ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་མཚན་། CHER CHI JEHSU DAGDRUB CHI <i>may I practice following your example,</i>	
བྱིན་གྱིས་བསྐྱེད་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་མཚན་། JINJI LAB CHIR SHEGSU SOL <i>please approach and grant your blessing to encourage this,</i>	གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་པོབ་ལམ་། NEHCHOK DIRU JINPOB LA <i>here, now, at this holy place bring down blessings,</i>	བསྐྱེད་མཚོག་བདག་ལ་དབང་མཚན་། DRUBCHOK DAGLA WANG <i>bestow the supreme accomplishment of the four</i>	
བཞི་བསྐྱར་མཚན་། SHI KHOR <i>empowerments on us,</i>	བགགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ་མཚན་། GEKDANG LOKDREN BARCHEH SOL <i>dispel hindrances, negative forces and obstacles,</i>	མཚོག་དང་གྲུབ་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣེ་ལམ་། CHOK DANG TUNMONG NGODRUB TSOL <i>bestow the supreme and ordinary accomplishments.</i>	
ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ་བཟླ་བུ་བླ་སྤྱི་རྩི་རྩི་མཚན་། OM AH HUNG BENZA GURU PEMA SIDDHI HUNG	ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ་བཟླ་བུ་བླ་ཐོང་ཐོང་རྩལ་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇེ་ཇེ་མཚན་། OM AH HUNG BENZA GURU PEMA TOTRENG TSAL BENZA SAMAYA DZA DZA	སཀྲ་སྤྱི་ལ་ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ་མཚན་། SARWA SIDDHI PALA HUNG AH HRI MA	
ཧྲིན་ལོ་ས་ར་ཅ་རྩི་ཡ་ཅི་རྩི་རྩི་རྩི་ཇེ་ཇེ་མཚན་། HARINISA RATSA HRIYA TSITTA HRING HRING DZA DZA	ལྷ་རྩའི་ཚོག་མཁའ་འཁོར་གྱིས་མཚན་། GURU KHANDROI TSOK CHEH CHI <i>The Guru, with his host of dakinis,</i>	བདག་ཅག་མོས་པའི་བུ་མཚན་། DAGCHAG MUHPAI BU <i>for us, your devoted children,</i>	
རྣམས་ལམ་། NAM LA	ལུས་ལ་སྐྱེ་ཡིས་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་མཚན་། LULA KUYI JINJI LOB <i>bless our bodies with your body,</i>	དག་ལ་གསུང་གིས་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་མཚན་། NGAG LA SUNG GI JINJI LOB <i>bless our speech with your speech,</i>	ཡིད་ལ་བྱུགས་གྱིས་མཚན་། YILA TUGCHI <i>bless our minds with</i>
བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་མཚན་། JINJI LOB <i>your mind,</i>	དབང་བཞི་བསྐྱར་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་མཚན་། WANG SHI KURWAR JINJI LOB <i>bless us that we receive the fourth empowerment,¹</i>	རྒྱུད་བཞི་དག་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་མཚན་། JUSHI DAGPAR JINJI LOB <i>grant the blessing to purify the four layers of consciousness,²</i>	ལམ་བཞི་མཚན་། LAMSHI <i>bless our that we</i>
འགྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་མཚན་། JONG PAR JINJI LOB <i>become adept in the four paths,³</i>	སྐྱེ་བཞི་ཐོབས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་མཚན་། KUSHI TOBPAN JINJI LOB <i>bless us that we realise the four kayas,⁴</i>		
ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ་བཟླ་བུ་བླ་དེ་བཟླ་གི་རྣམ་ལུ་ལྷ་གྱི་ཤིང་ལོ་མཚན་། OM AH HUNG BENZA GURU PEMA DEWA DAKINI KAHYA AHBHIKENTSA OM	ལྷ་ཀླ་ལྷ་གྱི་ཤིང་ལོ་མཚན་། WAKKA AHBHI KENTSA AH	ཅི་ཏྲ་ལྷ་གྱི་ཤིང་ལོ་མཚན་། TSITA AHBHI KENTSA HUNG	སཀྲ་ལྷ་གྱི་ཤིང་ལོ་མཚན་། SARWA AHBHI KENTSA HRI



Homage to Marpa



Homage to Milarepa



Homage to Gampopa

། ལྷུབ་བརྒྱུད་བསྟན་པའི་བརྩམས་སྲུབ་སྤྲུགས་པའི་གསོལ་འདེབས་དོན་ཀུན་གྲུབ་པའི་དབྱངས་སྟོན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།
This is known as, 'The Melodious Prayer That Fulfils All Wishes'
praising the activities of the teachers of the practice lineage.

སྟིང་སྟོབ་ཚེན་པོས་འཕགས་ཡུལ་ལན་མང་བཤོད།

NYING TOB CHENPO PAKYUL LENMANG DRUH
*With great bravery you travelled
many times to India*

། ལློ་གྲོས་ཚེན་པོས་ཚེས་ཀུན་དེ་ཉིད་གཟིགས།

LODRO CHENPUH CHOKUN DEHNYI ZIG
*with great intellect you understood
the essence of all dharmas,*

། ལྷུབ་པ་

DRUBPA
*with
great*

ཚེན་པོས་ཚོ་འཕྲུལ་ཅི་ཡང་སྟོན།

CHENPUH CHOTRUL CHIYANG TUN
*accomplishments you
displayed many miracles,*

། ལོ་ལྷ་ཚེན་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

LOTSA CHENPOI SHABLA SOLWAN DEB
*great translator, (Marpa)
to you we pray.*

། ལུས་མཐུས་ཚེན་པོས་སྐྱུ་དགྲ་

NUTU CHENPO KUDRA
*With great power
you uprooted*

ཅུད་ནས་བཅད།

TSEH NEH CHEH
*your personal
enemies,*

། དཀའ་སྤྱད་ཚེན་པོས་སྐྱ་མ་མཉམ་པར་མཛད།

KACHEH CHENPOE LAMA NYEHPAR DZEH
*through great hardships,
you pleased your Guru.*

། བརྩོན་འགྲུས་ཚེན་པོས་སྐྱུབ་པའི་རྒྱལ་

TSUNDRU CHENPOE DRUBPAI JAL
*with great diligence
you raised the*

མཚན་བཅུགས། །རས་པ་ཚེན་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

TSEN TSUG
*banner of
victory,*

REPA CHENPOI SHABLA SOLWAN DEB
*great Yogi, (Milarepa)
to you we pray.*

། ཐེག་པ་ཚེན་པོས་རིགས་མཚོག་ཡོངས་སྲུ་སང།

TEKPA CHENPO RIGCHOG YONGSU SEH
*Through the great vehicle (Mahayana) you
completely awakened to your Buddha nature,*

ཕུག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་ཚྭ་གས་པ་མཛོན་དུ་གྱུར།

CHAGJA CHENPOI TOGPA NGONDU JUR
*through recognising the great seal
(Mahamudra) you achieved realisation,*

། སྦྲིན་ལས་ཚེན་པོས་མཁའ་དང་མཉམ་པར་བརྟལ།

TRINLEH CHENPO KHA DANG NYAMPAR DAL
*with great activities
as vast as the sky,*

། ལྷི་སྟོམ་ཚེན་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

NYIGOM CHENPOI SHAB LA SOLWAN DEB
*great, gentle meditator,
(Gampopa) to you we pray.*

། དམ་པ་རྣམས་ལ་གུས་པས་གསོལ་བ་ཏུ་མཐུས།

DAMPA NAMLA GUPEH SOLTAB TU
*Holy ones, through the
power of our faith and devotion,*

། ལྷུབ་བརྒྱུད་བསྟན་འཛིན་མཚོག་རྣམས་ཞབས་བརྟན་ཅིང་།

DRUBJU TENDZIN CHOGNAM SHABTEN CHING
*may the supreme holders of
the practice lineage live long,*

། བསྟན་པ་རིན་ཚེན་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པ་དང་།

TENPA RINCHEN CHOG CHUR JEHPA DANG
*may the precious teachings spread
throughout the ten directions,*

། འཛིག་རྟེན་དགོ་ལེགས་ཚེན་པོས་བྱུང་བར་ཤོག

JIGTEN GELEK CHENPOE CHABPAR SHOG
*may great auspicious abundance
pervade the world.*

། ཅེས་པ་ནི་ཀུན་གཟིགས་སྐྱ་མ་འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བརྩེ་དབང་པོས་

*This prayer arose in the sacred vision of the
omniscient Lama Jamyang Khyentse Wangpo.*

དག་སྐྱང་གི་ཚོས་ལྷོ་ལས་བྱུང་བའོ། །།

སྐྱེ་བ་ཀུན་དུ་ཡང་དག་སྐྱེ་མ་དང་།
CHEWA KUNTU YANGDAG LAMA DANG
Throughout all our births, may
we never be separated from

བྲལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབལ་ལ་འོངས་།
DRELMEH CHOCHI PAL LA LONG
the authentic Lama
and the wealth of the

སྨྱོན་ཅིང་། །ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚྛོགས་ནས།
CHUH CHING SA DANG LAM JI YONTEN RABDZOG NEH
glorious perfecting the attainments
dharma, of the stages and path,

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག །།
DORJE CHANG GI GOPANG NYUR TOB SHOG
may we quickly attain the level
of Vajradhara (Dorje Chang).

།རྗེ་ཀརྨ་པཎྜི་ཞལ་གཟིགས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།།

*Here is the supplication of the
Vision of Lord Karma Pakshi.*

ཨོ་སིདྲི་མ་རྡོ་ཀརྨ་ཀ་ཉམ་གུ་རུ་རྩྱུ་སྐྱ་རྒྱ།
OM SIDDHI MAHA KARMAKA
DHARMA GURU HUNG SOHA

སྐྱུ་གསུམ་བདག་ཉིད་སྤྱིད་གསུམ་ཡོངས་ཀྱི་སྐྱབས།
KUSUM DAGNYI SISUM YONGCHI CHAB
Refuge of the entire three realms of
existence, master of the three kayas,

།གདུག་པ་
DUKPAG
you tame
vicious

འདུལ་མཛད་འགོ་ལ་བྱ་བཞིན་བཅེ།
DUL DZAY DROLA BU SHIN TSEH
beings with kindness, like
they are your own children,

།གསང་སྤྲལ་ཚོས་ཀྱིས་སྤྱིན་གྲོལ་ལམ་ལ་བཀོད།
SANG NGAG CHOCHI MINDROL LAMLA KUH
you lead beings on the path to liberation
with the teachings of the secret mantrayana,

།པདྨ་འབྲུང་གནས་
PEMA JUNGNEH
Padmasambhava
(Guru Rinpoche)

ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
SHABLA SOLWAN DEB
to you we
supplicate.

།ཏིང་འཛིན་གནས་ལུགས་རྟོགས་པས་བདུད་དཔུང་བཅོམ།
TING DZIN NEHLUG TOGPAE DUHPUNG CHOM
Resting in Samadhi, directly experiencing the
nature of reality, conquering a host of demons,

ཚོས་དོན་རྒྱ་མཚོ་ཇི་
CHODUN JAMTZO JI
you have fully
realised

བཞིན་ཕྱགས་སུ་རྒྱུད།
SHIN TUGSU CHUH
an ocean
of dharma,

།འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་འགོ་བའི་སྐྱབས་གཅིག་སུ།
DREL TSEH DUNDEN DROWAI CHAB CHIKPU
the only refuge for all
beings who encounter you,

།གྲུབ་ཆེན་ཀརྨ་པཎྜི་ར་གསོལ་བ་
DRUB CHEN KARMA PAKSHIR SOLWANI
Mahasiddha Karma Pakshi
to you we supplicate.

འདེབས། །རྒྱལ་ཀུན་ཕྱགས་ཀྱི་དོ་རྗེའི་ངོ་བོ་ནི།
DEB JALKUN TUGCHI DORJEI NGOWO NI
The vajra essence of
the mind of all Buddhas,

།རྣམ་པ་བཞིན་མཛེས་རས་པའི་རྩལ་འཛིན་ཅིང་། །ཟབ་
NAMPA SHIN DZEH REHPAI TSUL DZIN CHING ZAB
manifest as a
handsome yogi,

མོའི་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ་དབྱངས་ཕྱོགས་བཅུར་ལེན།
MOI CHOCHI LUYANG CHOGCHUR LEN
singing profound melodious songs
of Dharma in the ten directions,

།དོ་རྗེ་གཤགས་ཞེས་གང་དེར་གསོལ་བ་འདེབས།
DORJE DRAK SHEH GANG DER SOLWAN DEB
to the one known as Dorje Drak
(Rechungpa) to you we supplicate.

།སྐྱེ་མདོག་སྐྱུག་
KUDOK MUG
With a dark

ནག་སྐྱུག་གཉིས་འབྲུ་རྩལ་གཟིགས།
NAG CHEN NYI DRU TSUK ZIG
brown form, two
protruding glaring eyes,

།གདོན་བགོགས་གདུག་ཅན་བདུལ་ཏེ་བྱང་ཆེན་བཀོད།
DUNGKED DUGCHEN TULTEH JANGCHEN KUH
great enlightened emanation who tames the
negative, obstructing and malevolent forces,

སྐྱིགས་དུས་
NYIG DU
guide
of the

འདྲེན་མཚོག་མི་འགྲུར་དོ་རྗེ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟུང་། །གར་གྱི་དབང་ལྷུག་ཉེ་
DRENCHOK MINJUR DORJE LA **SOLWAN DEBSO CHOGTUN NGODRUB TSOL** **GARJI WANGCHUG HE**
degenerate age *we supplicate you, please bestow the* *Lord of*
*Mingyur Dorje,*⁵ *supreme and ordinary accomplishments.* *the dance*

རུ་ཀ་སྐྱུ་མདོག། །ཐུན་མཚམས་མདོག་མཚུངས་བདུད་བཞིའི་དཔུང་རྣམས་འདུལ། །རྩམ་བརྗེད་ཡོན་ཏན་མ་
RUKA KU DOK **TUN TSAM DOK TSUNG DUSHI PUNG NAM DUL** **NGAM JI YONTEN MA**
Heruka with a *of twilight, conqueror of the* *whose magnificent*
body the colour *forces of the four maras,*⁶ *qualities are*

ལུས་རབ་རྗེས་ལ།། །རྟ་མགིན་དབང་གི་རྒྱལ་པོར་གསོལ་བ་འདེབས། །ཚོས་ཀུན་ལུས་མཚོག་རྣ་གའི་
LU RABDZOG PA **TAMDRIN WANG GI JALPOR SOLWAN DEB** **CHOKUN YUMCHOG RAHGAI**
complete without *Tamdryn, the mighty king,* *Supreme consort*
exception, *to you we supplicate.* *of all phenomena,*

མདངས་འཕྲོ་ཞིང།། །འམས་གསུམ་ཚོས་དབྱིངས་ཀུན་ཏུ་རྒྱས་གདབ་མ།། །སྣང་སྣོང་དབྱེ་བ་མེད་པའི་བདེ་ཚེན་སྐྱེ།།
DANGTRO SHING **KHAMSUM CHOYING KUNTU JEHDAB MA** **NANG TONG JEHWA MEHPAI DECHEN KU**
shining with *the seal (the very embodiment) of three* *the indivisibility of appearance and*
a ruby lustre, *realms, the entire dharmadhatu,* *emptiness, of great blissful body,*

དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།། །ཞི་བས་མི་འདུལ་ཐབས་མཐས་དྲག་པོ་ཡིས།། །སྐྱུར་བཞེངས་མ་
DORJE NALJORMA LA SOLWAN DEB **SHIWAE MIDUL TAB KEH DRAKPO YI** **KUR SHENG MA**
Vajrayogini, (Dorje Naljorma) *You who display skillful wrathful activities* *manifest*
to you we supplicate. *when peaceful activity cannot subdue,* *to you we supplicate.*

རྣ་ཀྱ་ལ་བེར་ནག་ཅན།། །རང་བྱུང་རྒྱལ་མོ་དོ་རྗེ་ལེགས་པ་སོགས།། །ཚོས་སྣོང་སྣང་མའི་ཚོགས་ལ་བསྟོན་པར་
HAKALA BERNAKCHEN **RANGJUNG JALMO DORJE LEKPA SOG** **CHOCHONG SUNGMAI TSOK LA TUHPAR**
as Mahakala *Rangjung Gyalmo (Mahakali)* *to the host of dharma protectors*
Bernakchen, *Dorje Lekpa, and so on,* *and guardians we praise.*

བགྱི།། །དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།། །བདག་གཞན་མཁའ་མཉམ་ཉེས་བྲལ་མཐུན་རྒྱུན་
JI **DEHTAR SOLWA TABPAI JINLAB CHI** **DAGSHEN KHA NYAM NYE DREL TUN CHEN**
Through praising in this way, *that I and others pervading space be free*
grant your blessings, *from wrongdoing, may harmony increase,*

འཇེལ་།། །བྱུང་བར་འཁོར་ཚོས་ཞེན་པ་གཏིང་ནས་འོག། །མི་རྟག་དྲན་ཞིང་འཇུལ་བ་རང་སར་དག། །
PEL **CHEHPAR KHOR CHO SHENPA TING NEH LOG** **MITAG DREN SHING TRULPA RANG SAR DAG**
specifically, may attachment to samsaric *mindful of impermanence, may*
phenomena be thoroughly abandoned, *delusion be spontaneously purified.*

སྣང་སྣོང་ལྟ་སྐྱུ་གྲགས་སྣོང་བརྗེད་དུ་མེད།། །རིག་སྣོང་གཞི་མེད་ཅུ་བྲལ་དོན་རྟོགས་གིང།། །
NANG TONG LHAKU DRAGTONG JUH DU MEH **RIGTONG SHIMEH TSADREL DUNTOG SHING**
Appearance and emptiness is the deities form, *awareness and emptiness is baseless, without*
sound and emptiness is inexpressible, *foundation, may this be understood.*

གང་ལའང་འཚིང་མེད་ཅིར་སྣང་ཚོས་སྐྱུར་འཆར།། །གཏུམ་མོ་སྐྱུ་ལུས་མྱེ་ལམ་འོད་གསལ་བྱེན།། །
GANG LA-ANG CHING MEH CHIR NANG CHOKUR CHAR **TUM MO JULU MILAM OSEL ZIN**
Anything or nothing, unbound (by labels), may *With the mastery of inner heat, illusionary*
whatever appears - manifest as Dharmakaya. *body, dream yoga and clear light,*

བདེ་སྣོང་དབྱེར་མེད་ཚོ་གཅིག་འཇའ་ལུས་འགྲུབ།། །འབྲེལ་ཚད་འགྲོ་བ་རྗེས་སངས་རྒྱས་ཐོབ་ཤོག།
DEH TONG YERMEH TSECHIK JAH LU DRUB **DREL TSEH DROWA DZOG SANGJEH TOB SHOG**
may the inseparability of bliss and *may all beings whom I encounter*
emptiness be realised in one life, *attain complete Buddhahood.*
accomplishing the rainbow body,

ཅེས་སོ།། །དེ་ཡང་འདིའི་ཟབ་ཚོས་སྣོང་པོ་ནི།། །རིག་འཛིན་ཚེན་པོ་རུས་ལྷན་མི་འགྲུར་དོ་རྗེ་དེ་ཉིད་ལ།། །རྗེ་ཀམ་པགྱི་གཙོ་འཁོར་ཞལ་
Thus... this profound *arose in the great vidyadhara, the* *from a vision of the*
root-text practice, *powerful Mingyur Dorje himself,* *Lord Karma Pakshi*

གཟིགས་ནས། རྩོམ་མོང་མ་ཡིན་པའི་ཞལ་གདམས་གསུངས་ཤིང་། དེ་ནས་ལས་བྱང་སོགས་གསུངས་པས། དཀོན་མཆོག་ཀུན་འདུས་ཙ་
and his he presented the oral instructions with the liturgy, It is the embodiment
entourage, for this extraordinary sadhana, and so on. of the three jewels and

གསུམ་ཀུན་འདུས་ཏེ། མཆོག་རྩོམ་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ་བ་ལ་བྱིན་རྒྱབས་ཤིང་རྒྱུ་ལེ་བུ་འཕགས་པ་དང་། གསོལ་འདེབས་གཞུང་
the embodiment its qualities are celebrated as a very great blessing There is a
of the three roots, that confers the ordinary and supreme accomplishments. supplication

དུ་ཡོད་ཀྱང་། ཀམ་ཡིད་བཞིན་ནས་ད་དུང་གསོལ་འདེབས་ཞིག་དགོས་ཟེར་ནན་ཏན་ཆེ་སྟབས། ལྷ་ཀམ་ཀ་བདུད་ལས་རྣམ་རྒྱལ་གྱིས་སྤྱོད་
in the but Karma Yishin persistently and strongly and so I, Karmaka,⁷ victorious over
root-text, insisted that a further supplication was needed, maras, (Karmapa Dudul Dorje)

སྐབ་ལྷ་པའི་ཚེས་བཅུ་ལ་བྲིས་པ་དག། མཛ་མདྲ་ལོ།
composed this on the tenth All good
day of the fifth month of the fortune!
earth monkey year (1788).



Homage to Pakshi

༄༅། །རྗེ་ཀམ་པ་གྱི་ཞལ་གཟིགས་མའི་ལས་བྱང་བཞུགས་སོ།
**Here is the Sadhana of the
 Vision of Lord Karma Pakshi**

གུ་སུ་བརྟུ་རྟུ་ཀྱ་ལ་ན་མོ། སྐ་མ་ཚོས་གྱི་སྐྱུ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། དེ་ཡང་ཉམས་ལེན་སྐྱུ་མ་སྐྱབ་པའི་ཚུལ། རིག་འཛིན་མི་འགྲུར་ངོ་
Homage to the Prostrations to the Here is the way of the one
guru/buddha, the guru, the dharmakaya, experiencing the guru's renowned as
dharmakaya, (San). (Tib). accomplishment,

རྗེའི་མིང་ཅན་དེས། རང་ལོ་ཉེར་ལྔ་ལོན་པའི་སྐྱུ་ལ་ལོ། མགོན་པོ་ངོ་རྗེ་བེར་ཅན་སྐྱབ་པའི་ཚེ། ཐོ་རངས་མནལ་ལམ་མ་ཡིན་དངོས་ཉམས་སུ།
Rigzin Mingyur who, at the age of twenty when practising the not in a dream but in
Dorje, five, in the year of the snake, protector Dorje Berchen, a true vision, at dawn

མིག་ལམ་འོད་དམར་བྱུག་བྱུག་བྱིས་ཀུན་ཞེངས། གཟའ་ནད་ན་འམ་ཚོ་འཕྲལ་ཡིན་ནམ་བསམ། ཟུང་ཟད་བྲན་མེད་ཉིད་དུ་རྒྱལ་ནས་སོང་། དེ་ཚོ་
before my own eyes saw a flashing I briefly lost consciousness and As soon as I
red light that filled the room. thought, is this some trickery? regained my wits,

རང་མདུན་ནམ་མཁའི་གློང་ལས་ནི། འཕྲལ་སྐྱང་མངོན་སྐྱང་སྐྱུ་མའི་དཀྱིལ་ལོའོར་མཐོང་། དེ་ཡི་འཁོར་གྱི་སྐྱུ་མེད་གཅིག་གིས་ནི། བདག་ལ་ལྷ་
appearing in the illusionary yet clearly fully manifest, One of the female looked
sky before me, I saw the mandala of the guru. deities of that mandala, at me

ཞིང་མཚུམ་མོ་ལྷ་ལ་བཅུགས། གཙོ་བོའི་ཞལ་ནས་བདག་ལ་འདི་རྒྱད་གསུངས། ས་མ་ཡ།
and pointed to the main deity, and from the central figure
these words were spoken to me:

གྲེན་ཅོ་ རང་རིག་ཡེ་ཤེས་བརྗོད་མེད་ནི་ ཞེན་པའི་ཡུལ་ལྗོངས་སྤང་བའི་རང་མདངས་ལས་ འབྲུལ་པའི་
 CHEH HO RANGRIG YESHE JOMEH NI SHENPAI YUL JONG NANGWAI RANG DANG LEH TRULPAI
Listen! Self-cognisant wisdom is inexpressible, the appearance of this world of attachments arises, the source

གཞི་འབྲུང་རིག་རྩལ་དེ་རྗེས་འབྲང་ ཅུ་འབྲས་བུ་བདེན་འཛིན་བག་ཆགས་ལུ་གུ་རྒྱུད་ ལྷ་ཚོགས་སྤང་བའི་ཚོ་
 SHI JUNG RIG TSAL DEHJEH DRANG AH TEH DEN DZIN BAGCHAG LUGU JU NATSOK NANGWAI CHO
of confusion is the expression of awareness, from which comes the self-perpetuating habitual pattern of clinging to a solid reality. This magical display of innumerable

འབྲུལ་ཅི་ཡང་འཆར་ གང་གར་བདེ་སྤྲུག་བདེན་མེད་སྤང་བའི་ཡུལ་ དེ་ལ་གཟེར་ལྷོས་རང་རིག་གཟེར་བུར་
 TRUL CHIYANG CHAR GANGSHAR DEHDUG DENMEH NANGWAI YUL DEHLA CHERTUH RANGRIG CHERBUR
appearances manifest, but all that arises, good or bad, is not a truly existent object of appearance. Look at it openly, rest naturally in the naked awareness,

ལོག་ ལྷང་བ་བརྟེན་ལྷོ་མ་སྤང་བའི་ཡུལ་ གང་གར་ཞེན་མེད་རང་གྲོལ་ཨེ་མ་རྟོ་ དེ་ནི་གཞི་ཡི་
 SHOG NANGWA DAYI LAMA NANGWAI YUL GANGSHAR SHENMEH RANGDROL EHMAHO
the objects of appearance will become whatever arises, without attachment, will be naturally liberated - how wonderful! This is the basis

སེམས་ཉིད་ལྷ་ཚུལ་ཡིན་ ལྷང་བ་བརྟེན་ལྷོ་མ་དེ་ཡིན་ནོ་ དེ་ནི་སེམས་ཀྱི་གནས་ལུགས་སྒོམ་ཚུལ་ཡིན་ དེ་ནས་ལམ་ཀྱི་སློབ་ཡུལ་སློབ་ཚུལ་ནི་
of looking at the mind itself, it is the symbolic teacher which is the way to meditate on the nature of mind. The way to practice as action on the path:

གྲེན་ཅོ་ མ་འགགས་སྤྲོ་ཚོགས་འཆར་བའི་ཚེ་ འབྲུལ་ལས་ཡིད་འབྲེང་གཉིས་འཛིན་རེ་དོགས་ནི་
 CHEH HO MAGAC NATSOK CHARWAI TSEH TRUL LEH YI TRENG NYIDZIN REHDOK NI
Listen! From the uninterrupted varieties of appearances, confusion arises as a consequence of dualistic grasping, and of hopes and fears,

གང་གར་དུག་ལྲའི་རང་ལལ་འདི་ལྟར་ལྟོས་ ཉོན་མོངས་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་འབྲུལ་ཆ་འདི་ དུག་གསུམ་འདོད་
 GANG SHAR DUG NGAI RANG SHAL DITAR TUH NYON MONG JULEH JUNGWAI TRUL CHA DI DUGSUM DUH
therefore view whatever arises as having the nature of the five poisons⁸. Delusion is the cause of disturbing emotions, the three poisons⁹ cause

ཆགས་བདེ་བར་ཞེན་པའི་ཡིད་ ཟས་རོར་ལོངས་སློབ་མངའ་ཐང་རྒྱ་གྲོགས་ལ་ ཅུ་འབྲས་རེ་དོགས་མེད་
 CHAG DEWAR SHENPAI YI ZEHNOR LONG CHÜH NGA TANG DA DROG LA AHTEH REHDOK MEH
attachment to the enjoyment of passion, food, wealth, possessions, power and friendship. Free from hopes and fears, abandon grasping at

པའི་བྱ་བུལ་གྱིས་ ལྷོ་འདས་སློབ་ཡངས་ཚེན་པོའི་སློབ་དུ་ལོག་ གང་གར་མ་ཞེན་གང་གར་རང་
 PAI JADREL JI LODEH LONG YANG CHENPOI LONGDU SHOG GANGSHAR MASHEN GANGSHAR RANG
appearance as truly existent, rest deeply in the vast expanse beyond conceptual mind, whatever arises, stay non-attached; whatever arises, leave naturally,

གྲོལ་རང་ དེ་ལ་མ་ཡེངས་དྲན་རིག་གཟེར་མཐོང་ལམ་ དེ་ནི་ལམ་ཀྱི་སེམས་སློབ་ཚུལ་ཡིན་ནོ་ སམ་ཡ་
 DROL NGANG DELA MA YENG DRENIG CHER TONG LAM
spontaneously liberated, in this state, unwavering wakefulness becomes the path of naked perception. The way of training the mind on the path. Samaya.

གྲེན་ཅོ་ རང་རིག་རང་བྱུང་འཕྲོ་འདུ་ལས་ གང་གར་མ་ཞེན་ཞེན་འཛིན་སློབ་པ་བྲལ་ སློབ་བྲལ་དེ་ཡི་
 CHEH HO RANGRIG RANGJUNG TRODU LEH GANGSHAR MASHEN SHEN DZIN TROPA DREL TRODREL DEVI
Listen! Natural awareness, naturally occurring, arising and dissolution, unattached from whatever arises, free from grasping at conditions, from within that state of

རང་ལས་ཉམས་སྤང་སྤྱང་ ལྷང་བའི་ཡུལ་སྤོང་སྤོང་ཉིད་ནམ་མཁའི་སློང་ དེ་དབུས་སློབ་འདས་བརྗོད་
 NGANG LEH NYAM NANG JANG NANGWAI YULTONG TONG NYI NAMKHAI LONG DEH O LODEH JUH
unconditioned meditative experiences, objects of appearance are empty, emptiness like the expanse of sky, in the centre, transcending conceptual mind,

མིང་ཡི་གེས་བཞུགས།	དེ་ཡང་ཡིངས་མིང་འབྲུལ་མིང་གཅེར་མཐོང་བཞུགས།	དེ་ལ་དངོས་པོ་མ་མཚིས་སྒྲ་
MEH YESHE SHUG	DEYANG YENGMESH TRULMEH CHER TONG SHUG	DELA NGUPO MACHI NA
<i>inexpressible wisdom resides,</i>	<i>undistracted, unmistakably authentic, seeing it nakedly, it resides.</i>	<i>that phenomena is non-existent yet from it arises</i>

ཚོགས་འཕྲོ་	འཕྲོ་འདྲའི་བྱེད་ལས་རིག་ཅུལ་རྒྱལ་ཡི་ལམ།	བྱེད་ལས་གང་གར་བདེན་མེད་གར་གྲོལ་ལམ།
TSOK TRO	TRODUI JEHLEH RIG TSAL JUJI LAM	JEHLEH GANGSHAR DENMEH SHAR DROL LAM
<i>all manifold phenomena,</i>	<i>The arising and dissolution expression of awareness is the path of the ground.</i>	<i>Taking whatever arises as not truly existent is the path of self-liberation.</i>

འདི་དོན་རྟོགས་ན་ཚེ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུང་། ས་མ་ཡེ། ཅེས་གསུངས། དེ་ནི་ཞལ་གདམས་སྤྲད་མེད་པའོ། ས་མ་ཡེ།

DIDUN TOGNA TSECHIK SANGJEH JUR
If you understand this you may achieve Buddhahood in one lifetime. Samaya. Thus he spoke, these unadulterated Samaya oral teachings.

དལ་བརྟེན་ནས་རང་འདོད་དུ་བརྒྱུགས་པེ། དེ་ཡི་ལས་བྱང་བསྟན་པ་ནི། དཀྱིལ་འཁོར་བསྐྱེད་འདབ་བརྒྱུད་རྟེན་དུ་སྒྲུ་མའི་གཏོར་མ་དང་། དའི་

With this certainty I decided to compose these practice instructions. Upon a mandala draw an eight petalled lotus, upon which place a lama torma and

མདུན་རྒྱབ་ཏུ་གཏོར་མ་ཟུར་གསུམ་བདུན་གྱིས་བསྐྱོར། སྟན་གཏོར་རྩེ་མཚོ་དང་རྩེ་སྐྱོ་ཚོགས་བཅས་ཏེ། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་དང་བྲལ་བས།

from front to back put seven triangular tormas. Arrange medicines, tormas, doubts and uncertainties

བཅོས་མིན་གྱི་མོས་གྲུས་དང་ལྷན་པས་བསྐྱབས་ན་དངོས་སུ་ཞལ་མཐོང་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད་དོ། དངོས་གཞི་ལས་བྱང་ནི། སྐྱབས་འགོ་སེམས་

possessing genuine faith and devotion, then you will actually see his face without a doubt. The sadhana itself consists of taking refuge,

བསྐྱེད། བདག་མདུན་བསྐྱེད་རིམ། སྐྱབས་འདེན། ཕྱག་འཚལ། བཞུགས་གསོལ། ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ། རྫོང་བཅས་ལ། བསྟོད་པ།

the self and front visualisations, invocation, requesting outer, inner and purification, praises,

གསོལ་གནབ། དབང་སྤངས་སོགས། ས་བཅད་བཅུ་པོ་འདི་ལ་མ་བཅོས། མ་བསྐྱེད། མ་བསྐྱེད་པར་ཉམས་སུ་ལེན་པ་གལ་ཆེ། ས་མ་ཡེ།

and unadulterated.

suppli- the empower- these 10 sections must without It is important to Samaya.
 cation, ment & so on, remain unmodified, inserts, practice in this way.,

ན་མོ།	སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་ལ།	སྒོ་གསུམ་གྲུས་པས་སྐྱབས་སུ་མཚེ།	མ་གྲུར་འགོ་དུག་སེམས་ཅན་
NAMO	SANGJEH CHO DANG GENDUN LA	GOSUM GUPAE CHABSU CHI	MAJUR DRODRUK SEMCHEN
<i>Homage!</i>	<i>To the Buddha, Dharma and Sangha.</i>	<i>with devotion, through my body, speech & mind, I take refuge.</i>	<i>For sentient beings of the six realms, my mothers,</i>

རྣམས།	ངན་སོང་སྐྱུག་བསྐྱེད་ལ་ཞེ་གྲུར་ཅིག།	བདེ་ལྷན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།	རྟོག་ཚོགས་གཉིས་
NAM	NGEN SONG DUG NGAL SHI JUR CHIK	DEDEN SANGJEH TOB PAR SHOG	TOG TSOK NYI
	<i>may the sufferings of the lower realms be pacified,</i>	<i>may they attain blissful Buddhahood,</i>	<i>may dualistic thoughts be</i>

འཛོལ་རང་སར་ཞེ། རང་གསལ་གཅེར་མཐོང་འགྲུབ་གྲུར་ཅིག། །

DZIN RANGSAR SHI RANGSAL CHER TONG DRUB JUR CHIG
spontaneously pacified, may the naked perception of natural lucidity, be accomplished.

ཧྱུ་ཧྱུ་ཧྱུ་	ནམ་མཁའ་ཡངས་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།	ཚོས་འབྲུང་དམར་པོ་བསྐྱོལ་བའི་དབུས།	བསྐྱེད་འདབ་
HUNG	NAMKHA YANGPAI CHIL KHOR DU	CHO JUNG MARPO NOL WAI U	PEMA DAB
HUNG	<i>Within the expanse of space, the mandala,</i>	<i>in the centre of red crossed chojungs,¹¹</i>	<i>upon an opened</i>
HUNG			

བརྒྱུད་ཁ་བྱེའི་སྟེང་། JEH KHAJEI TENG <i>eight petaled lotus,</i>	ཚོས་སྐུའི་རང་སྒྲི་རྩྱུ་ཡིག་ལས། CHOKUI RANGDRA HUNG YIG LEH <i>is a dharmakaya, self- resounding syllable Hung,</i>	གྲུབ་ཚེན་ཀམ་པ་ཀྱི་པ། DRUB CHEN KARMA PAKSHI PA <i>which becomes the Mahasiddha Karma Pakshi,</i>	དམར་སྐྱུག་གཏུམ་ MARMUG TUM <i>his body purple with</i>
རྩམས་འབར་བའི་སྐྱུ། NGAM BARWAI KU <i>blazing awesome wrath,</i>	སྐྱུན་ཚ་དམར་ཞིང་ལྷ་སྟངས་འདྲིལ། CHEN TSA MAR SHING TATANG DRIL <i>rolling his bloodshot eyes in a yogic gaze,</i>	ཨག་ཚོམ་ཟུར་གསུམ་ནག་སྐྱུམ་དགུམ། AK TSOM ZURSUM NAG NUM CHUH <i>with an oily triangular black goatee,</i>	
ལྷ་ནག་གསེར་མདངས་དབུ་ལ་གསོལ། SHANAK SER DANG U-LA SOL <i>having on his head a black crown with gold adornments,</i>	ཚོས་གོས་རྩམ་གསུམ་སྐྱུ་ལ་སྐྱུ་བས། CHOGUH NAMSUM KULA LUB <i>wearing the three dharma robes,</i>	དོ་རྩེ་ཕུར་བུ་ཕྱག་ན་བསྐྱམས། DORJE PURBU CHAG NA NAM <i>holding a vajra and a phurba,</i>	
དོ་རྩེ་སྐྱེལ་གྲུང་ལྷམ་མེར་བརྩེད། DORJE CHIL TRUNG LHAM MER JI <i>seated in vajra posture, shining in magnificence,</i>	པདྨ་ཉི་ཟླའི་ཁྲི་སྟེང་གསལ། PEMA NYI DAI TRI TENG SAL <i>upon a lotus, sun and moon disc.</i>	སྐྱེའོ་པོར་པདྨ་འབྲུང་གནས་ནི། CHIWOR PEMA JUNG NEH NI <i>Above his head is Padmasambhava,</i>	སྐྱུ་མདོག་ KUDOK <i>white with a</i>
དཀར་ལ་དམར་མདངས་ལྷན། KAR LA MAR DANG DEN <i>ruddy red complexion,</i>	པད་ལྷ་ཕོང་ཀ་ཚོས་གོས་གསོལ། PEH SHA PUKA CHOGUH SOL <i>wearing a lotus crown and a deep-sleeved robe,</i>	དོ་རྩེ་ཕོས་པ་ཁ་ཏྲི་བསྐྱམས། DORJE TUPA KHATANG NAM <i>holding a vajra, skull-cup and khatvanga,</i>	དོ་རྩེ་སྐྱེལ་ DORJE CHIL <i>seated in vajra</i>
གྲུང་པད་ཟླར་བཞུགས། TRUNG PEHDAR SHUG <i>posture upon a lotus and moon-disc.</i>	གཡས་སུ་ཉ་ཡ་གྲི་ཕ་དམར། YEH SU HAYA GRIWA MAR <i>To Pakshi's right is red Hayagriva, (Tamdrin),</i>	ཞལ་གདངས་མཆེ་གཅིགས་སྐྱུན་གསུམ་དམར། SHEL DANG CHE TSIG CHEN SUM MAR <i>open-mouthed, bared fangs, and three red eyes,</i>	
སྐྱེའོ་པོར་རྟ་མགོ་ལྷང་ལུར་འཚོར། CHIWOR TAGO JANG SHUR TSER <i>on top of his head is a green neighing horse-head,</i>	གཏུམ་རྩམས་ཁྲོ་བོའི་དབང་རྟགས་རྩོགས། TUM NGAM TROWOI WANG TAG DZOG <i>fierce, awesome, with the complete signs of wrathful power,</i>	ཕོད་དབུགས་མེ་ཞགས་ཕྱག་ན་ TUHYUK MESHAG CHAG NA <i>holding a skull- tipped club and a</i>	
བསྐྱམས། NAM <i>lasso of flames.</i>	ཞབས་གཉིས་འདོར་སྟབས་རུབ་བརྩིས། SHAB NYI DORTAB RUDRA DZI <i>trampling Rudra in the heruka (overthrowing) posture.</i>	གཡོན་དུ་དོ་རྩེ་ཕག་མོ་དམར། YUNDU DORJE PAGMO MAR <i>To Pakshi's left is red Vajravarahi (Dorje Pagmo),</i>	དྲག་གཏུམ་ཁྲོས་ DRAG TUM TRUH <i>semi-wrathful, majestic, with</i>
རྩམས་ཁྲོ་ཚས་རྩོགས། NGAM TROCHE DZOG <i>the complete insignia of a wrathful deity.</i>	སྐྱེའོ་པོར་ཕག་ཞལ་དུར་སྒྲི་ལྗིང། CHIWOR PAGSHAL NGUR DRA DIR <i>on top of her head is a grunting pig-face,</i>	གྲི་གྲུག་ཕོས་ཁྲག་ཕྱག་ན་སྐྱམས། DRIGUG TUH TRAK CHAG NA NAM <i>holding a hooked knife and a skull-cup of blood,</i>	ཁ་ཏྲི་མཚན་ KHATANG CHEN <i>with a khatvanga</i>
བཙུག་གོ་སྟབས་འགྱིངས། CHUG GOTAB JING <i>in the crook of her arm,</i>	བམ་རོ་པདྨ་ཉི་ཟླར་གནས། BAMRO PEMA NYIDAR NEH <i>dancing upon a corpse, lotus, sun and moon-disc.</i>	རྒྱབ་ཏུ་རས་རྩུང་དོ་རྩེ་གྲགས། JABTU RECHUNG DORJE DRAK <i>Behind Pakshi is Rechungpa,</i>	རས་ལྷ་དཀར་པོ་ REH SHA KARPO <i>having a white cotton</i>
རྩ་བཟུགས་མནལས། RA ZUG NAB <i>hat shaped like a horn,</i>	ཡིད་འོང་མཛེས་སྐྱུག་རས་གཟན་གསོལ། YI-ONG DZEH DUK REH ZEN SOL <i>very handsome, pleasing, wearing a cotton shawl,</i>	གཟུངས་མཛེས་ཡིད་འོང་ལྷ་ན་སྐྱུག། ZUNG DZEH YI-ONG TANA DUK <i>attractive, charming, and elegant,</i>	
དོ་རྩེ་དྲིལ་བུ་ཕྱག་ན་བསྐྱམས། DORJE DRILBU CHAGNA NAM <i>holding a vajra and bell,</i>	རྣལ་འབྱོར་སྟོན་པའི་ཆ་ལྷགས་ཅན། NALJOR CHUPAI CHA LUG CHEN <i>with the complete signs of a yogi,</i>	དོར་སྐྱེལ་པདྨ་ཉི་ཟླར་གནས། DOR CHIL PEMA NYIDAR NEH <i>seated in vajra position upon a lotus, sun and moon-disc,</i>	

གཞལ་ཡས་ནས། ཉ་ཡ་གྲི་མ་རྟ་མཚོག་དཔལ། དཔལ་བོ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་གཅས། གནས་འདིར་སྐྱབ་
 SHAL YEH NEH HAYAGRIWA TA CHOG PAL PAHWO JAMTSOI TSOK DANG CHEH NEHDIR CHEN
of Dagam Hayagriva, (Tamdrin), together with an I invite
Wangdrak, glorious supreme horse, ocean of Dakas, you to

འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། ཨོ་རྒྱན་མཁའ་སྐྱོད་ཞིང་ཁམས་ནས། རྡོ་རྗེ་པག་མོ་རྒྱལ་ཀུན་ཡུམ། མཁའ་
 DREN SHEG SU SOL ORJEN KHACHO SHING KHAM NEH DORJE PAGMO JALKUN YUM KHAN
this place, From the pure land Dorje Pagmo, (Vajravarahi), I invite
please come. of Orgyen Khacho, consort of all Buddhas,

འགྲོ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅས། གནས་འདིར་སྐྱབ་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། འཇམ་མིག་བྱང་ཕྱོགས་དུར་
 DRO JAMTSOI TSOK DANG CHEH NEHDIR CHENDREN SHEG SU SOL OGMIN JANGCHOK DUR
together with an I invite you to this From the supreme
ocean of Dakinis, place, please come. northern charnel

ཁྲོད་མཚོག། དྲག་པོ་བྲུགས་ཀྱི་དྲིལ་འཁོར་ནས། མ་རྟ་ཀུ་ལ་རྡོ་རྗེ་བེར། ཚོས་སྐྱོད་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་
 TRUH CHOG DRAKPO TUGCHI CHILKOR NEH MAHAKALA DORJE BER CHOCHONG JAMTSOI TSOK DANG
grounds in from the wrathful Mahakala Dorje together with an ocean-like
Akanistha, heart of the mandala, Bernakchen, host of Dharma Protectors,

བཅས། གནས་འདིར་སྐྱབ་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། ལྷ་མོ་མཐིང་གུར་གཞལ་ཡས་ནས། ལྷ་མོ་རང་བྱུང་རྒྱལ་མོ་
 CHEH NEHDIR CHEN DREN SHEG SU SOL MULEH TING GUR SHALYEH NEH LHAMO RANGJUNG JALMO
I invite you to this From the Azure-Tent Palace the goddess Rangjung
place, please come. in the land of Muleh, Gyalmo (Mahakali),

ནི། མ་མོ་བྱེ་བའི་ཚོགས་དང་བཅས། གནས་འདིར་སྐྱབ་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། འཇམ་གླིང་དག་པའི་ཡུལ་
 NI MAMO JEWAI TSOK DANG CHEH NEHDIR CHENDREN SHEG SU SOL DZAM LING DAGPAI YUL
with ten million I invite you to this From the pure land
matris (mamo), place, please come. region of Jambudvipa,

ལྗོངས་ནས། དམ་ཅན་རྡོ་རྗེ་ལེགས་པ་ཆེ། མཚེད་ལྷ་སུམ་བརྒྱ་དྲུག་ཅུར་བཅས། གནས་འདིར་སྐྱབ་འདྲེན་
 JONG NEH DAMCHEN DORJE LEKPA CHEH CHEH DA SUMJA DRUK CHUR CHEH NEHDIR CHEN DREN
(Dzam- great Dorje Lekpa, with your three hundred I invite you
buling), the oath-bound one, and sixty siblings, to this place,

གཤེགས་སུ་གསོལ། ལྷ་རྒྱུད་ཟིལ་གཞོན་ལྷ་ཚོགས་རྣམས། ད་ལྟ་སྤྲིགས་དུས་བསྐྱལ་པ་ལ། ལྷ་མོ་འབྱོར་
 SHEG SU SOL NANGSI ZIL NUN LHA TSOK NAM DATA NYIG DU KALPA LA NALJOR
please come. Host of glorious subjugators now, in this in order
of the phenomenal world, dark age, to protect

བདག་ལ་བསྐྱུང་བའི་ཕྱིར། མ་ཐོགས་སྐྱུར་དུ་གནས་འདིར་བྱོན། ཚུད་ལྷན་སྤྲིགས་མ་ལུ་བདོ་འདིར།
 DAGLA SUNGWAI CHIR MATOK NYURDU NEHDIR JUN TSUDEN NYIGMA NGA DO DIR
the practitioners, come quickly to this In these times of strife and the
place, without delay. increasing five corruptions,¹⁴

བདག་གིས་ལྷ་རྒྱུད་མི་འབོད་རྒྱས། བར་ཆད་བསལ་བྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་བྱིར་
 DAG GI LHAND LHAND MI BUH JU BARCHEH SAL CHIR SHEG SU SOL NGODRUB TSOL CHIR
through my earnest please come to remove obstacles, please come
unceasing entreaties,

གཤེགས་སུ་གསོལ། བྱིན་གྲིས་བརྒྱབ་བྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། དབང་མཚོག་བསྐྱར་བྱིར་གཤེགས་སུ་
 SHEG SU SOL JINJI LAB CHIR SHEG SU SOL WANG CHOK KUR CHIR SHEG SU
to bestow please come to grant blessings, please come to bestow
accomplishments, please come to grant blessings, supreme empowerments,

གསོལ། ལམ་སྐྱོད་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། བྱུགས་རྗེའི་དབང་གིས་འདིར་གཤེགས་ཤིག།
 SOL LAM NA DREN CHIR SHEG SU SOL TUGJEI WANG GI DIR SHEG SHIG
please come to through the power of compassion please come here!
guide on the path,

ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ རྩི་རྩི་རྩི་རྩི་རྩི་རྩི་རྩི་ རྩི་རྩི་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་	ཧཱུང་རྩི་ ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་	ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་ ཨོཾ་ཧཱུང་རྩི་
OM AH HUNG HRI HRI HRI HRI HRI HUNG JO TRI BENZA SAMAYA DZA HUNG BAM HO	HUNG HUNG HUNG	CHOJUNG DRUSUM NOLMA DIR <i>In the crossed triangles, sources-of-dharma, (chojung),</i>

པ་རོལ་ཕྱིན་དུག་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་། བསྐྱེད་ཉི་ལྷ་འབར་བའི་གདན་། ཐབས་ཤེས་དབྱེར་མེད་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་།	PAROL CHIN DRUK YONGSU DZOK <i>the six paramitas²² are entirely perfected,</i>	PEMA NYIDA BARWAI DEN <i>upon a resplendent seat of lotus, sun and moon-disc,</i>	TAB SHEH YERMEH LHUNJI DRUB <i>means and knowledge - inseparable, spontaneously arises,</i>
---	--	--	--

འོད་འབར་བརྗེད་ལྷན་ལྷན་ཆགས་པའི་། གདན་མཆོག་འདི་རུ་བཞུགས་སུ་གསོལ་། ལྷ་སྒྲིབ་སྐྱོད་དབང་།	O-BAR JIDEN LHUN CHAG PAI <i>shining brightly with magnificent radiance,</i>	DENCHOG DIRU SHUG SU SOL <i>here, now, on this supreme seat, please sit.</i>	HUNG NANGSI WANG HUNG Deities who HUNG possess the
--	---	---	--

བསྐྱེད་ལྷ་ཆོགས་ལ་། སྒོ་གསུམ་གྲུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོ་། དབྱེས་རྗེས་མཚོན་པ་འབྲུལ་བ་ནི་། མཚོན་ཡོན་	JUR LHA TSOK LA <i>power to transform apparent existence,</i>	GOSUM GUPAE CHAG TSAL LO <i>with faith through my three doors, I prostrate,</i>	JEH DZEH CHOPA BULWA NI <i>offerings of pleasing things are made,</i>	CHOYUN <i>like drinking water,</i>
---	--	--	--	---

ཞབས་བསིལ་མི་ཉོག་དང་། བདུག་སྒྲོས་མར་མེ་ཁྲི་ཆབ་དང་། ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ན་བཟའ་སོགས་། འདོད་ཡོན་	SHAB SIL METOK DANG <i>bathing water, flowers,</i>	DUGPUH MARMEH DRICHAB DANG <i>incense, butter lamps, perfume,</i>	SHALZEH ROLMO NAZAH SOG <i>food, music, clothing, and so on,</i>	DUHYUN <i>through offering</i>
---	---	--	---	---------------------------------------

ཕྱི་ཡི་མཚོན་པ་འདིས་། ལྷ་སྒྲིབ་འཕོར་འདས་ཀྱང་བཀའ་རྟེན་། ཅུ་བ་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཆོགས་ལ་། མཚོན་དོ་	CHIYI CHOPA DI <i>these desirable outer-offerings,</i>	NANGSI KHOR DEH KUNKANG TEH <i>that fill all phenomenal existence, samsara and nirvana,</i>	TSAWA SUMJI LHATSOK LA <i>to the host of deities of the three roots,</i>	CHODO <i>I offer them all</i>
--	---	--	---	--------------------------------------

འབྲུལ་ལོ་དབྱེས་པར་རོལ་། དབྱེས་རྗེས་ཐོད་ཆང་སྡོལ་དྲངས་། གྲུར་གྲུམ་སྤྱང་རྩི་བཟུང་གིས་སྐྱེས་།	BUL LO JEHPAR ROL <i>and on receiving them, be pleased.</i>	JEH DZEH TU CHANG NGOLA DANG <i>Joyful things like the sparkling skull of flawless alcohol,</i>	GUR GUM DRANGTSI CHUH CHI BAG <i>steeped in saffron and essence of honey,</i>
---	--	--	--

ཐབས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རྒྱུ་ལ་བའདི་། མཚོན་དོ་འབྲུལ་ལོ་དབྱེས་པར་རོལ་། དམར་ཆེན་རྟེན་འོད་ཟེར་འབར་།	TABCHI DUTSIR PELWA DI <i>this increasing nectar of skillful means,</i>	CHODO BUL LO JEHPAR ROL <i>I offer it all, please be pleased.</i>	MARCHEN RAKTA OZER BAR <i>Bright red rakta blazing with light,</i>
---	--	--	---

ཤེས་རབ་བདུད་རྩི་རྒྱུ་ལ་བའདི་། མཚོན་དོ་འབྲུལ་ལོ་དབྱེས་པར་རོལ་། རི་རབ་ཅམ་གྱི་གཏོར་ཆེན་ལ་།	SHERAB DUTSIR PELWA DI <i>this increasing nectar of wisdom,</i>	CHODO BUL LO JEHPAR ROL <i>I offer it all, please be pleased.</i>	RIRAB TSAM JI TOR CHEN LA <i>A great torma, large as Mt Meru,</i>
---	--	--	--

དཀར་ཐིག་དམར་རྒྱན་བརྒྱན་པ་འདི་། མཚོན་དོ་འབྲུལ་ལོ་དབྱེས་པར་རོལ་། ལྷ་སྒྲིབ་ཟེལ་གཞོན་ལྷ་ཆོགས་།	KARTIG MARJEN JENPA DI <i>decorated with white lines and red ornamentation,</i>	CHODO BUL LO JEHPAR ROL <i>I offer it all, please be pleased.</i>	NANGSI ZILNUN LHA TSOK <i>Padmasambhava¹⁶ and the host of deities,</i>
--	--	--	--

རྣམས་། ཐུགས་དམ་གཉན་པོ་བསྐྱེད་གྱུར་ཅིག་། ཅུ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཚིག་དང་། ལྷ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་།	NAM TUGDAM NYENPO KANG JUR CHIK <i>may your fearsome commitments be fulfilled.</i>	TSAWA YENLAG DAMTSIG DANG <i>The root and branch commitments (samaya),</i>	KU SUNG TUG CHI DAMTSIG <i>and the commitments of body, speech and mind</i>
--	---	---	--

རྣམས་། ཉམས་གྱུར་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་། བྱང་དག་ཚངས་པའི་དངོས་གྲུབ་སྤྱེལ་།	NAM NYAM JUR TAMCHEH TOL LO SHAG <i>all failings with them are confessed and regretted,</i>	JANGDAG TSANGPAI NGODRUB TSOL <i>grant the siddhi of complete purification.</i>
--	--	--

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	སྣང་སྲིད་ཟིལ་གཞོན་བདུད་བཞི་བཅོམ་།	སྐྱེ་འཆི་མེད་པ་འོད་གྱི་སྐྱེ་།	འཕོ་འགྲུང་མེད་པར་འགོ་དོན་།
HUNG	NANGSI ZILNUN DUSHI CHOM	CHECHI MEHPA U-CHI KU	POJUR MEHPAR DRODUN
HUNG	<i>Subjugator of Phenomenal Existence, with a body of light that</i>		<i>you are unchanging</i>
HUNG	<i>conqueror of The Four Maras,¹⁵ is beyond birth and death,</i>		<i>in benefiting beings,</i>
མཛད་།	པདྨ་འབྲུང་གནས་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།	དེ་ཉིད་སྐྱེ་པའི་གནས་འགྲུང་ལས་།	དག་སྲོང་ཚུལ་འཛིན་ཉེ་རུ་ཀཾ་།
DZEH	PEMA JUNGNEH KULA TUH	DENYI TRULPAI NEHJUR LEH	GELONG TSUL DZIN HERUKA
	<i>Padmasambhava</i>	<i>A transformed</i>	<i>heruka in the</i>
	<i>to you I praise.</i>	<i>emanation of him,</i>	<i>form of a monk,</i>
མཐུ་སྟོབས་རྒྱ་འབྲུལ་དབང་སྐྱེ་བའི་།	ཀམ་པ་ཀྲིའི་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།	རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་བྱུགས་དོ་རྗེ་།	མཐུ་སྟོབས་།
TUTOB	DZUTRUL WANG JUR WAI	KARMA PAKSHI KULA TUH	JALWA KUNJI TUG DORJE
	<i>powerful, strong leader</i>	<i>Karma Pakshi</i>	<i>Vajra mind of</i>
	<i>of miraculous abilities,</i>	<i>to you I praise.</i>	<i>glorious,</i>
དབང་བྱུག་དོ་རྗེ་འཛིན་།	དོ་རྗེ་ཐེག་པའི་མཛོད་འཛིན་པེ་།	རས་རྒྱུད་དོར་གྲགས་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།	ཏ་ཡ་གྲི་མ་།
WANGCHUG	DORJE DZIN	DORJE TEKPAI DZUH DZINPA	REHCHUNG DORDRAG KULA TUH
<i>powerful,</i>	<i>holder of the</i>	<i>Rechung Dorje Drakpa</i>	<i>Hayagriva</i>
<i>vajra holder,</i>	<i>treasury of Vajrayana,</i>	<i>(Rechungpa) to you I praise.</i>	<i>Hayagriva</i>
རུ་དྲའི་གཤེད་།	ང་རྒྱལ་ཚུམ་དག་ཏྲ་གདོང་ལྗང་།	ཁམས་གསུམ་དབང་སྐྱེད་སྐྱེ་མདོག་དམར་།	དབང་ཆེན་ཏྲ་།
RUDRAI	SHEH	NGA JAL NAMDAK TADONG JANG	KHAM SUM WANG DUH KUDOK MAR
<i>Rudra's</i>	<i>pride totally purified,</i>	<i>and red body controlling</i>	<i>powerful</i>
<i>enemy,</i>	<i>as a green horse face,</i>	<i>the three realms,¹⁷</i>	<i>Tamdrin</i>
མགྲིན་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།	དོ་རྗེ་ཕག་མོས་དུས་མཚན་བཏུལ་།	གཉི་མུག་ཚུམ་དག་ཕག་ཞལ་ནག་།	ཚུམ་ཏྲོག་ཅུད་།
DRIN	KULA TUH	DORJE PAGMO DU TSEN DUL	TIMUG NAMDAG PAKSHAL NAG
<i>to you I</i>	<i>Dorje Pagmo,</i>	<i>ignorance totally purified,</i>	<i>grasping a</i>
<i>praise.</i>	<i>subduer of Kalaratri,</i>	<i>as a black pig face,</i>	<i>hooked blade</i>
གཅོད་གྱི་ཐོད་འཛིན་།	དོ་རྗེ་ཕག་མོའི་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།	མ་རྒྱ་ལ་འདོད་ཅེ་བེ་།	ཐུག་དོག་ཚུམ་དག་ཁྲོ་གཏུམ་རམས་།
CHUH	DRITU DZIN	DORJE PAGMOI KULA TUH	MAHAKALA DORJE BER
<i>that cuts through</i>	<i>Dorje Pagmo</i>	<i>Mahakala</i>	<i>jealousy totally purified,</i>
<i>discursive thought,</i>	<i>to you I praise.</i>	<i>Dorje Bernachen,</i>	<i>appearing furious with rage,</i>
དུག་ལྷ་ཅུད་གཅོད་ཟངས་གྱི་འཛིན་།	ཀུན་ཏེག་ཀུན་འཛོམས་ཐོད་བྲག་རོལ་།	དོ་རྗེ་བེ་ཅན་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།	
DUG	NAG TSEH CHUH ZANGTRI DZIN	KUNTOK KUNJOM TUH TRAK ROL	DORJE BERCHEN KULA TUH
<i>holding a copper blade that cuts</i>	<i>partaking of the skull-cup of blood</i>	<i>(Mahakala) to you I praise.</i>	
<i>the very root of the five poisons,</i>	<i>that conquers discursive thoughts,</i>		
བསྟན་སྲུང་ལྷ་མོ་རང་བྱུང་མ་།	སྲིད་གསུམ་ལྷ་འདྲའི་སྡེ་དཔོན་མཚོག་།	ཉམས་པའི་སྲོག་དཔུག་སྲུང་མཛད་།	
TENSUNG	LHAMO RANG JUNGMA	SISUM LHA DREI DEHPON CHOG	NYAMPAI SOK UK DUH DZEH
<i>Guardian of the teachings</i>	<i>supreme mistress of gods and</i>	<i>stealing the life-breath</i>	<i>of the degenerated,</i>
<i>goddess Rangjung Gyalmo,</i>	<i>demons of the three realms,</i>		
མོ་།	རང་བྱུང་རྒྱལ་མོའི་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།	བཀའ་སྲོད་ཕོ་ཉ་དོ་རྗེ་ལེགས་།	སྲོད་གསུམ་སྐྱེ་ཡི་སྐྱེ་ལ་པས་གང་།
MO	RANG JUNG JALMO KULA TUH	KADUH PO NYA DORJE LEK	TONGSUM KUYI TRULPAE GANG
<i>Rangjung Gyalmo</i>	<i>Attendant, envoy,</i>	<i>Dorje Lekpa,</i>	<i>your emanations fill the three-</i>
<i>(Mahakali) to you I praise.</i>			<i>thousand fold world system,</i>
གྲོག་ལྷར་ལྷུར་ཞིང་ཐིན་ལས་སྐྱབ་།	དོ་རྗེ་ལེགས་པའི་སྐྱེ་ལ་བསྟོན་།		
LOKTAR	NYUR SHING TRINLEH DRUB	DORJE LEKPA KULA TUH	
<i>accomplishing activities</i>	<i>Dorje Lekpa</i>	<i>to you I praise.</i>	
<i>as swift as lightning,</i>			
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	རང་ཉིད་སྤྲོ་མར་གསལ་བ་ཡི་།	བྱུགས་ཀར་འོད་གྱི་ཐིག་ལའི་དབུས་།	པདྨ་འབྲུང་གནས་གཙོ་འཁོར་།
HUNG	RANG NYI LAMAR SALWA YI	TUGKAR O-CHI TIGLEI U	PEMA JUNGNEH TSO KHOR
HUNG	<i>I clearly appear</i>	<i>in the centre of a bindu</i>	<i>is Padmasambhava</i>
HUNG	<i>as the Lama,</i>	<i>of light in my heart,</i>	<i>with his two retinue</i>

གསུམ་ བརྒྱ་གསལ་ལྷ་མ་མེར་གསལ་བ་ཡི། འཇམ་མཁའ་རྫོང་ལ་རིག་སྤྲུག་བསྐྱོར་ གང་བསམ་ཕྱིན་ལས་
 SUM TRASAL LHAM MER SALWA YI TUGKAR HRI LA RIG NGAG KOR GANG SAM TRINLEH
in vivid clarity, and luminous radiance, *within his heart is a syllable Hri encircled by the awareness mantra,* *quickly fulfilling*

ལྷུར་འགྲུབ་ཤོག། ཨོྫེ་ཨུཎི་བཟླ་གུ་རུ་བཏྲ་སི་ལྷི་ལྷུཎི། ཨོྫེ་ཨུཎི་ཀརྲ་པ་ཤི་ལྷུཎི། ཨོྫེ་བཟླ་པུ་ཧི་ལྷུཎི། ཨོྫེ་བཟླ་གྲོ་རྩ་ཏ་ཡ།
 NYUR DRUB SHOG OM AH HUNG BENZA GURU OM AH KARMA OM BENZA OM BENZA
all that is, wished for. PEMA SIDDHI HUNG PAKSHI HUNG PANI HUNG TRODHA HAYA

གྲི་མ་ལྷུཎི། ཨོྫེ་བཟླ་བེ་རོ་ཅ་ལྷི་ཡེ་ལྷུཎི། ཨོྫེ་མ་རྒྱ་ལ་གུ་ཧི་ཏ་ལྷུཎི་པཎ། ཨོྫེ་རུ་རུ་རོ་རུ་ཅ་པ་ལ་ཨ་ཤུག་མེ་མ་ལྷུཎི།
 GRIWA OM BENZA BERO OM MAHAKALA GUNA OM RURU RORU TSAPALA
 HUNG TSANI YEH HUNG HRIDA HUNG PEH AH SHUG MEHMA HUNG

མ་ལྷོ་ཇེ་ཇེ། ཨོྫེ་བཟླ་སྤྱི་སེ་མ་ཡ་སྤྱི་ཀ་ཏི་ཏི་ཤི་ཤི་གམ་ཤི་སེ་མ་ཡ་སྤྱི་ཏི་ཇེ་ཇེ་ལྷུཎི་བེ་ཏོ། རོན་སྤྲུག་བྱང་བསྟན་པ་འོ།
 MA JHO OM BENZA SADHU SAMAYA WAKA TRAM TRAM SHINI
 DZA DZA TRAMA NI SAMAYA SADHU TRI DZA DZA HUNG BAM HO *Repeat as much as taught, then*

དབྱང་གསལ་ཡིག་བརྒྱ་རྟེན་སྒྲིབ་བཅས་ཀྱིས་ཁ་བསྐྱང་ལེ། དབྱངས་གསལ་འོ། ཨོྫེ་ཨུཎི། ཨོྫེ་ཨུཎི། ཨུཎི། ཏི་ལྷི། ལི་ལྷི།
repeat the Vowels and Consonants, the Hundred Syllables and the Essence of Interdependence mantras. *The Vowels & Consonants:* OM AH EE OO RI LI
 AAH EEH OOH RIH LIH

ཨེ་ཨེ། ཨོྫེ་ཨོ། ཨོྫེ་ཨེ། ཀ་ཀ་ཀ་ཀ། ཅ་ཅ་ཅ་ཅ། ཌ་ཌ་ཌ་ཌ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ། པ་པ་པ་པ། ད་ད་ད་ད། ར་ལ་ལ་ལ། ར་ལ་ལ་ལ།
 EH O ANG KA KHA GA TSA TSA' DZA TA' THA' DA' TA THA DA PA PHA BA YA RA LA
 EEH OH AH GHA NGA DZHA NYA DHA' NAH DHA NA BHA MA WA SHA

ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏ། ལྷུ་ལྷུ། ཨོྫེ་བཟླ་སེ་མ་ལ། མ་རུ་པུ་ལ། བཟླ་སེ་མ་ལ་ལ། ཏི་ཏི་ཏི་ཏི་ཏི། ཏི་ཏི་ཏི་ཏི། ཏི་ཏི་ཏི་ཏི།
 KA' SA HA OM BENZA MANU BENZA SATO TENOPA SUTO KAYO
 CHA SO HAH *The 100 Syllables:* SATO SAMAYA PALAYA TIKTA DRI DHO MEH BHAWA MEH

རྩ་ལ། ཏི་ཏི་ཏི་ཏི། ཨ་ལ་རུ་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ།
 BHA SUPO CHAYO AHNU RAKTO SARWA SIDDHI SARWA KARMA SUTSA KURU
 WA MEH BHAWA MEH BHAWA MEM TRA YATSA MEH TSITAM SHRI YEH HUNG

ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏ། ལྷུ་ལྷུ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ། མཁ་སི་ལྷི་ལྷུ་ལ།
 HAHA BHAGAWAN SARWA TATHAGATA BENZA MAMEH MUN TSA
 HAHA HO BENZA BHAWA MAHA SAMAYA SATO AH *The Essence of Interdependence:*

ཨོྫེ་ཡེ་ཏི་ཏི་ཏི། ཨོྫེ་ཡེ་ཏི་ཏི་ཏི། ཨོྫེ་ཡེ་ཏི་ཏི་ཏི། ཨོྫེ་ཡེ་ཏི་ཏི་ཏི། ཨོྫེ་ཡེ་ཏི་ཏི་ཏི། ཨོྫེ་ཡེ་ཏི་ཏི་ཏི།
 OM YE DHARMA HETU PRABHAWA HETUN TEH KENTA TAHGATO HAYA
 WADEH THE KENTSA YO NIRODHA EWAM WADI MAHA SRAMANA SOHA

ལྷུཎི། ཡེ་ཤེས་ལྷོ་ཚེས་སྤྱོད་འདྲེན་གཤེགས་སྤྱོད་གསོལ། རྩོ་ནང་གསང་བའི་ཇོ་བོ་བསྟན་མཚན་པར་འབུལ།
 HUNG YESHE LHA TSOK CHEN DREN SHEG SU SOL CHI NANG SANGWAI DZAB NYEN CHOPAR BUL
Inviting the host of wisdom deities, please come, *offering the outer, inner and secret mantra recitations,*

སྤྱོད་གསུང་བྱུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་ཚོགས་ལ་བསྟོན། ཉམས་ཚགས་འགལ་འབྲུལ་བམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
 KU SUNG TUG YUN TRINLEH DZOGLA TUH NYAM CHAG GAL TRUL TAMCHEH TOL LO SHAG
praising the perfection of body, speech, mind, qualities and activity, *openly admitting all of my corruption, transgressions and delusions,*

མཚོག་དང་སྐྱེ་མེད་དངོས་གྲུབ་སྐྱེ་ལ་དུ་གསོལ་ལེ།
CHOG DANG TUNMONG NGODRUB TSAL DU SOL
please bestow the supreme and ordinary accomplishments.

མ་རྒྱ་ཨ་མི་ཏ་རྟ་བ་ལི་ཏ་ཁ་ཉི།
MAHA AMRITA RAKTA
BALINGTA KHAHI

༩
For Tsok Offering go to Page 23

གསོལ་འདེབས་ནི།
The Supplication:

ཨོ་ཨུམ་རྗེ། ཚོས་དབྱིངས་སྐྱེ་མེད་གྲོང་ཡངས་ལས།
OM AH HUNG CHOYING CHEMEH LONG YANG LEH
From the vast expanse of the Dharmadhatu,

མ་འགགས་སྐྱེ་ལ་རྒྱུ་གས་རྗེའི་རོལ་བར་གར།
MAGAK TUGJEH ROLPAR SHAR
shines the uninterrupted play of compassion,

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ལྷ་ཚོགས་ལ། མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས།
JALWA JAMTSOI LHA TSOK LA
to the assembly, an ocean of victorious ones,

མུག་དུང་ལཱ་སྤོང་བུ་ལྷ་སྤོང་བུ་ལྷ།
MUGU DUNGWAE SOLWAN DEB
with overwhelming faith and devotion I pray,

འཇིག་རྟེན་སྐྱེ་ལ་རྒྱུ་གས་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
JINLAB TUWANG NGODRUB TSOL
bestow blessings, empowerments and accomplishments.

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས། མ་རིག་བག་ཆགས་སད་བ་ལས།
DAG DANG TAHYE SEMCHEN NAM
Bless me and limitless sentient beings,

མ་རིག་བག་ཆགས་སད་བ་ལས།
MARIG BAGCHAG SEHPA LEH
that we awaken from the ignorance of habitual patterns,

རང་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ།
RANG NANG YULDU TRULPA YI
that cause confusion in this world of appearances

དངོས་འཛིན་ཨ་འཐས་འདུན་གྲོས་ཀུན། ལྷ་མར་ཤེས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།
NGO DZIN AH TAE DUN DRO KUN
taking things as real and becoming obsessed with them,

ལྷ་མར་ཤེས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།
JUMAR SHEHPAR JINJI LOB
bless us that we realise it all to be illusionary.

ཚེད་འདིའི་རྟོག་བརྟན་འདུན་གྲོས།
TSEDI TAKTEN DUN DRUH
Preoccupied with our everlasting lives,

རྣམས། འཇིག་རྟེན་སྐྱེ་ལ་རྒྱུ་གས་ལྷ་སྐྱེ་ལ། རྣམས་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
NAM TRULPAR SHEHPAR JINJI LOB
bless us that we see the delusion in this.

མུག་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ། རྣམས་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
NGON JUNG SIPAI YILU JUN
Because we've existed before, we see the mind-body as continuous,

རྣམས་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ། རྣམས་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
RANG NGO TROPAR JINJI
bless us that we realise our true nature.

སྐྱོབས། ད་ལྟའི་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ། རྣམས་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
LOB DATAI JULU CHE DZIN KHAR
Our present illusionary body that we hold so dear,

སྐྱོབས། ད་ལྟའི་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ། རྣམས་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
JIGPAR SHEHPAR JINJI LOB
bless us that we realise it will perish.

ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ། རྣམས་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
CHAL DROK JEJHUK
Gossiping

འཆལ་གཏམ་འདི། བྲག་ཆ་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
CHAL TAM DI
and senseless chatter,

བྲག་ཆ་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
DRAG CHA TABUR TOGIUR CHIG
may I perceive to be like an echo.

རང་ཆས་དུག་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
RANG CHEH DUG NGAI LUNG TSUB DI
This hurricane of naturally arising five poisons,

ཡེ་ཤེས་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
YESHE NGA RU
may I realise

ཉེད་ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
TOG JUR CHIG
to be the five wisdoms.

སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
NANG SI KHOR DEH SHING KHAM DI
This pure-land of samsara and nirvana,

ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
MILAM TABUR TOGIUR CHIK
may I perceive to be like a dream.

སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
CHIR DAG-DANG
Generally speaking for

མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས། ཉེད་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
TAH YEH SEM CHEN NAM
myself and limitless sentient beings,

ཉེད་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
TEN JU-LU DU MIN JIG PAI DU
when our illusionary bodies meet untimely destruction,

རང་གཅིག་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
RANG CHIK-PUR BAR DOR CHAM PAI
when one wanders alone through the bardo,

དུས། ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
DU DROK NOR-DZEH SHUL DU LU PAI DU
when leaving behind friends, wealth and possessions,

ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
LEH GEH-DIG DREL BU MIN PAI DU
when the fruits of one's good and bad actions will ripen,

ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
TSE NGAR-JEH GEH DIG
when recalling the virtuous and bad

བྱས་པའི་དུས། ཐབས་གང་དག་སེམས་ལ་འབྲེང་བའི་དུས།
DREN PAI DU TAB GANG-DRAG SEM LA TRENG WAI DU
actions of your previous life, when continuously thinking - what can be done now,

ལྷ་སྐྱེ་ལ་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
TSE CHI-MAI NEH KANG TSAL WAI DU
when seeking a dwelling for one's future life,

རང་ལག་ལྷ་སྐྱེ་ལ།
RANG LAG
handed,

སྐྱོང་མཚན་དུ་བཟུག་པའི་དུས་། སེམས་དབང་མེད་གཡེང་བར་འཕྱོ་བའི་དུས་། ཡ་པ་ལྷ་འབྲུང་གནས་མཐུ་མ་ཚུང་།
TONG CHEN DU CHUG PAI DU SEM WANG-MEH YENG WA CHO WAI DU PA PE-MA JUNG NEH TU MA CHUNG
arms folded across your chest (nothing do be done), when your mind is floating, agitated, powerless, father Padmasambhava, don't hold back your power,

རྗེ་ཀརྨ་པ་ཤིའི་བྱུགས་རྗེའི་རྩལ་སྐྱུགས་ཤིག་། འཁོར་ཡི་དམ་ཚོས་སྐྱོང་རྩལ་མ་ཞེན་། དུས་གནས་སྐབས་དེ་
JEH KARMA PAKSHI TUGJEH TSAL TRUG SHIG KHOR YIDAM CHOCHONG TSAL MA SHEN DU NEH-KAB DEH
lord Karma Pakshi, may your compassion be stirred, may the power of the entourage of yidams and protectors be unrestrained, when the time comes

ཅམ་གར་བའི་དུས་། ཡ་ལྷ་མའི་བྱུགས་རྗེ་ཅི་འདུག་ལྟ་། བདག་ངན་སོང་གསུམ་དུ་མ་བཏང་ཞིག་། ཞིང་དག་པ་
TSAM SHAR WAI DU PA LA-MAI TUGJEH CHI DUG TA DAG NGEN-SONG SUMDU MATANG SHIG SHING DAKPA
for it to manifest, father Lama, then may I see your compassion, do not send me to the three lower realms, rather in the pure land

མཁའ་སྐྱོད་ཞིང་ཁམས་སུ་། ཡིད་སྐྱད་ཅིག་སྐྱོག་འགྱུའི་རྗེ་འཕྲུལ་གྱིས་། འབྲས་བྱིར་མི་ལྷོག་པར་གནས་གྱུར་ཅིག་།
KHACHU SHING KAM SU YI KEH-CHIG LOG JUI DZUTRUL JI DREL CHIR-MI DOKPAR NEH JUR CHIG
of the celestial realm, may my mind instantly like lightning appear, and miraculously transform into a non-returner.

དེ་ལྟར་གདུང་བྱུག་དྲག་པོས་གསོལ་བཏབ་མཐུས་། མདུན་བསྐྱེད་བླ་མའི་ལྷ་ཚོགས་བྱུགས་ཀ་ནས་། སྐྱུ་དང་ཡིག་
DEH TAR DUNG SHUG DRAK POE SOL TAB TU DUN CHE LAMAI LHA TSOK TUG KA NEH KU DANG YIG
Praying in that way, with a fierce powerful longing, from the hearts of the front visualisation Lama and entourage, come emanations,

འབྲུ་བྱུག་མཚན་འོད་ཟེར་རྣམས་། ཆར་ལྟར་བབས་ཏེ་རང་ལ་སིབ་སིབ་བྲིམ་། ལུས་གནས་རྩ་འཁོར་བཞི་པོ་མེར་
TRU CHAG TSEN OZER NAM CHAR TAR BAB THE RANG LA SIB SIB TIM LU NEH TSA KHOR SHI PO MER
seed-syllables, hand implements and light rays, falling gently like rain and melting completely into me, the four chakras of my body become completely filled,

གྱིས་གང་། དབང་བཞི་ཡོངས་རྫོགས་གཅིག་ཆར་བྲོབ་པར་གྱུར་། ཀླ་ཡ་ལྷ་ཀ་ཅི་ཏུ་ཨ་ཟླི་ཉི་ལྷ་རྩྱུ་རྩྱུ་།
JI GANG WANG SHI YONG DZOG CHIK CHAR TOB PAR JUR KA YA WAKA TSITA AHBHIKENTSA HUNG
instantaneously attaining the complete perfection of the four powers.

ཞེས་པའི་སྐྱུགས་ཅི་ལྷུས་བསྐྱེས་རྗེས་། མདུན་བསྐྱེས་བླ་མ་རང་གི་སྐྱིང་གར་བྲིམ་། འཁོར་རྣམས་འོད་ལུ་རང་ལ་བྲིམ་
DUN CHEH LAMA RANG GI NYING GAR TIM KOR NAM U-SHU RANG LA TIM
repeat this mantra as much as you can. The Lama visualised in front melts into my heart, then my entourage melts into light and into me,

བར་གྱུར་། དེ་ཡང་དམིགས་མེད་སྐྱོ་འདས་བརྗོད་བྲལ་བར་། ཞེས་དང་། སྐྱུང་བའི་ཡུལ་ཀུན་འཛིན་མེད་རང་
PAR JUR DEYANG MIGMEH LO DEH DUH DREL NGANG NANGWAI YULKUN DZIN MEH RANG
and I rests in that inconceivable, inexpressible state, beyond conceptual mind. Then: Free of fixation, all phenomena are naturally

སར་དག་། ཞེན་པའི་སྐྱོ་ཉེས་སྐྱོང་ཉིད་རང་སར་གྲོལ་། བསམ་བརྗོད་མཐའ་བྲལ་ཚོས་སྐྱུ་དེ་བཞིན་ཉིད་། ཀ་དག་
SAR DAG SHENPAI LOTOG TONG NYI RANG SAR DROL SAM JO TAHDREL CHOKU DESHIN NYI KA DAG
self-purified, attachments of the conceptual mind dissolve into emptiness, free from the limitations of thoughts and expression, this is dharmakaya, as it is,

ཀུན་བཟང་གྲོང་དུ་མཉམ་པར་བཞག་། ཅེས་པའི་རང་ངོ་ལ་མཉམ་པར་བཞག་ དེ་ཡས་ལྷང་བ་ན་། རྗེས་བྲོབ་འཁོར་འདས་
KUNZANG LONGDU NYAMPAR SHAG JEH TOB KOR DEH
I rest in that deep equanimity - Samantabhadra's primordial purity. thus, rest in equanimity. After you emerge: In post-meditation all the various

སྐྱུང་བ་སྐྱུ་ཚོགས་ཀུན་། རང་རྩལ་རོལ་པ་འགག་མེད་ཟང་ཐལ་ཆེ་། གང་གར་རེ་དོགས་འཛིན་མེད་སྐྱོང་
NANG WA NATSOK KUN RANG TSAL ROLPA GAKMEH ZANG TAL CHEH GANG SHAR REDOK DZIN MEH PONG
types of perception in samsara and nirvana, are but the natural expression, the unceasing play of the great unobstructed clarity, whatever arises, free from hope and fear, free from ,

ལེན་བྲལ་མཉམ་ཡང་བདེ་བ་ཆེན་པོར་ལམ་དུ་བྱེད་མཁོ་།
 ZAG CHEH ZAG MEH GEH TSOK NYINGPOI TRIN
 LEN DREL NYAM YANG DEWA CHENPOR LAMDU CHER
acceptance bring to the path as May the accumulation of stained and or rejection, equanimity and great bliss. stainless virtue, like great clouds,

མཉམ་མཉམ་འགོ་བའི་དཔལ་དུ་གཉིབས་པ་ཡིས་མཉམ་ཞེས་བརྒྱའི་ཚ་གདུང་ཀུན་བཅུའི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྤྱུ་གུ་རྣམ་
 NYEH JAI TSA DUNG KUN CHIL JANGCHUB CHI NYUGU NAM
 KA NYAM DROWAI PALDU TIBPA YI
gather over sentient beings, as banishing all suffering of causing limitless as space, shielding them, the hundred transgressions, bodhicitta

བར་འཕེལ་བའི་རྒྱར་བསྐྱོའོ། ཞེས་དང་།
 PAR PELWAI JUR NGO OH
to germinate and spread, Then: so this is thus dedicated.

སྐོན་ལམ་ནི། འདིས་མཚོན་དུས་གསུམ་དགོ་བཅུ་བསགས་པ། དཔལ་ལྷན་ཀམ་པ་ཡི་སྐྱེ་གསུང་ཐུགས། ཡོན་ཏན་
 DI TSON DUSUM GEWA CHI SAK PA PALDEN KARMAPA YI KU SUNG TUG YONTEN
The By this virtue and whatever merit may I quickly attain, the body, aspiration: accumulated throughout the three times, speech,

མིན་ལས་བདག་ཉིད་ལྷུང་འགྲུབ་ནས། འགོ་རྣམས་དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག སྐྱོ་རྒྱུད་ལས་རུང་ཟབ་མེད་ལམ་
 TRINLEH DAG NYI NYUR DRUB NEH DRONAM DEYI SALA GUHPAR SHOG LOJU LEH RUNG ZABMOI LAM
mind, qualities and activity and establish all May my mind stream remain of the glorious Karmapas, beings at that level. workable and travel the

ལ་ལྷུགས། དམ་ཚོས་སྐྱབ་ལ་བར་ཆད་མི་འབྱུང་བར། ལྷུང་དུ་སྟོང་ཉིད་སྟོང་རྗེའི་རྩ་ལ་ཆེན་ཚོགས།
 LA SHUG DAMCHO DRUBLA BARCHEH MI JUNG WAR NYUR DU TONG NYI NYING JEI TSAL CHEN DZOG
profound path, may obstacles not arise in practising the holy Dharma, quickly attaining the potent skill of compassion and emptiness,

རུང་འཇུག་འོ་རྗེ་འཆང་དབང་འགྲུབ་ཀྱང་ཅིག བཀྲ་ཤིས་ནི་སྲིད་ལས་འདས་ཀྱང་སྲིད་པའི་སྐྱེ་ཐབས་ཀྱིས།
 ZUNG JUK DORJE CHANG WANG DRUB JUR CHIK SI LEH DEH CHANG SI PAI JUTAB CHI
becoming indivisible from Vajradhara. The Even if you are not worldly, tashi: using worldly methods,

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་མིན་ལས་མཛད། རྩ་གསུམ་ཡོངས་འདུས་གྲུབ་ཆེན་ཀམ་པའི། དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ་
 DUSUM SANGJEH KUNJI TRINLEH DZEH TSASUM YONGDU DRUBCHEN KARMAPA CHILKOR LHA
you perform the activities of all embodiment of the entire three and host the Buddhas of the three times, roots, Mahasiddha Karmapa, of deities

ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག ཅེས་པ་སྐྱེ་བའི་ཉིད་ཀྱི་རྒྱར་རྒྱུན་དུ་འཇམ་མགོན་པདྨ་གར་དབང་གིས་མཛད་པའོ།
 TSOK NAM CHI TASHI SHOK
of the mandala, may auspiciousness arise! This guru sadhana practice appendix was composed by Jamgon Pema Gawang (Jamgon Kongtrul Lodro Thaye).

|བསྐྱོབ་ལོ། དགོན་མཚོག་རིན་ཆེན་གསུམ་ལ་ཡུག་འཚལ་ལོ། དག་བ་འདི་ཡིས་ཉེ་བར་མཚོན་ནས་ནི།

KUNCHOK RINCHEN SUM LA CHAK TSAL LO **GEWA DIYI NYEWAR TSON NEH NI**
Dedication *To the precious three* *Through the merit*
: *jewels I prostrate.* *of this practice,*

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་དུས་གསུམ་བསགས་པ་ཡི། ཟག་ཅན་ཟག་མེད་བྱང་འཇུག་དག་བ་རྣམས།
SEMCHEN NAMCHI DUSUM SAGPA YI **ZAG CHEN ZAG MEH ZUNG JUK GEWA NAM**
and the merit of sentient *both the impure and*
beings of the three times, *pure merit indivisible,*

སྤྱ་མེད་བྱང་ཆུབ་ཆེན་པོར་བསྐྱོབ་པར་བགྱི། འགྲོ་ཀུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཐོབ་པར་ཤོག།
LAMEH JANGCHUB CHENPOR NGOWAR JI **DROKUN TAMCHEH CHENPA TOBPAR SHOG**
may it all be dedicated to the *may all sentient beings*
unsurpassed great enlightenment, *attain omniscience.*

ཚོས་དབྱིངས་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་དགྱིལ་འཁོར་དུ། བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། དུས་གསུམ་
CHO YING JANG CHUB SEM CHI CHIL KHOR DU **DAGSOG SEMCHEN TAMCHEH CHI** **DU SUM**
Within the dharmadhatu *myself and all sentient* *through*
bodhicitta mandala, *beings of the three times,* *our*

བསགས་དང་ཉེན་པོ་ལྷན་པ་ཡིས། འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། སྐྱ་ལྔ་ཡོངས་རྫོགས་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།
SAG DANG TOGPA YI **DRODRUG SEMCHEN MALUPA** **KU NGA YONG DZOG SANGJEH TOBPA SHOG**
accumulation of merit *may all beings of the six* *attain the five kayas complete and*
and understanding, *existences without exception,* *whole, may they attain buddhahood!*

སངས་རྒྱས་སྐྱ་གསུམ་བརྟེས་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། ཚོས་ཉིད་མི་འགྲུབ་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། དག་འདུན་
SANGJEH KUSUM NYE PAI JINLAB DANG **CHO NYI MINJUR DENPAI JINLAB DANG** **GENDUN**
Through the blessing of the Buddha's *through the blessing of the* *through*
realisation of the three kayas, *Dharmata's unchanging truth,* *the*

མི་ཕྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། ཇི་བཏབ་བསྐྱོབ་སྟོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག།
MICHEH DUNPAI JINLAB CHI **JITAR NGOWA MONLAM DRUB PAR SHOG**
blessing of the Sangha's *may these aspiration*
unwavering dedication, *prayers be fulfilled.*

|བདེན་པ་གྲུབ་ཅིང་བདེན་པར་གསུངས་པ་གང་། མཚུངས་མེད་སྟོན་པ་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་བསྟན། འཇིག་རྟེན་
DENPA DRUB CHING DENPAR SUNGPA GANG **TSUNG MEH TUNPA NYI CHI RANG GI TEN** **JIGTEN**
The truth that was realised, *the incomparable teacher* *may it*
the truth that was taught, *you yourself taught,* *blaze for*

ཁམས་འདིར་ཡུན་རིང་འབར་གྲུབ་པར། སྟོན་ལམ་མཛད་པ་དེ་བཞིན་ཆེར་འབར་ཤོག། འོག་མིན་གནས་སུ་སྐྱེ་
KHAM DIR YUNRING BAR JURPAR **MONLAM DZHEPA DESHIN CHERWAR SHOG** **OGMIN NEHSU KUNI**
a long time in *through these aspiration prayers* *From the pure-land*
this world, *may it burn even brighter.* *of Akanista where*

རབ་གྲུབ་ནས། དག་འདུན་དུ་ནི་རྒྱལ་ཚབ་ས་བཅུའི་མགོན། མ་འོངས་འཛམ་གླིང་འདི་རུ་སྐྱུལ་པའི་སྐྱེ་བ། ལྷན་
RABDRUB NEH **GAHDEN DUNI JAL TSAB SACHU GON** **MA-ONG DZAMLING DIRU TRULPAI KUR** **NANG**
he gained full *in Tushita he is regent,* *in the future he will manifest in*
realisation, *lord of the tenth bhumi,* *this world in nirmanakaya forms*

མཛད་དེ་ཡི་སྟོན་ལམ་བདག་འགྲུབ་ཤོག། རྒྱལ་བ་བྱམས་པའི་རྒྱལ་ཚབ་ཉིད་མཛད་ནས། བསྐྱལ་བཟང་སངས་
DZEH DEYI MONLAM DAG DRUB SHOG **JALWA JAMPAL JALTSAB NYI DZEH NEH** **KALZANG SANG**
may I fulfil your *Becoming the regent* *becoming the*
aspirations. *of Buddha Maitreya* *sixth Buddha*

རྒྱལ་ལྷན་པ་ནས་བཟུང་སྟེ། ལྷན་མཛད་བར་གྱི་སྐྱལ་པའི་རྗེ་འཕྲུལ་སྟོན། ཀམ་པ་ཡི་སྟོན་ལམ་བདག་འགྲུབ་ཤོག
 JEH DRUGPA NEH ZUNG TEH NANG DZEH BARJI TRULPAI DZUTRUL TUN KARMAPA YI MONLAM DAG DRUB SHOG
of the fortunate age, until enlightenment manifesting now known as the Karmapa,
miraculous emanations, may I fulfil your aspirations.

ཅེས་པ་འདི་རྒྱལ་དབང་ཚོས་གྲགས་ཀྱི་མཚོས་ཚོས་གྲུ་ཅེས་ཐང་དུ་སྐྱལ་བའོ།

This was composed by Gyalwang Chodrak Gyamtso (VIIth Karmapa), at the Tsetang Dharma Collage.

དགོ་འདུན་སྟེ་རྒྱས་འཆད་ཚོད་ཚོམ་པ་དང་། ཐོས་བསམ་སྒོམ་པའི་བྱ་བ་ཀུན་འཕེལ་ཞིང་། འདུས་པ་མཐུན་
 GENDUN DEHJEH CHEH TSUH TSOMPA DANG TUSAM GOMPAI JAWA KUNPEL SHING DUPA TUN
May the sangha increase, and hearing, contemplating and meditating, may they all increase,
teaching, debating, composing,

དང་ཚེ་རིང་ནད་མེད་སོགས། འདོད་དགུ་དུ་མས་ཐོངས་པར་མ་གྱུར་ཅིག འབྱུང་བ་རྣམ་ཐོས་བུས་ཀྱང་འགྲུབ་
 DANG TSERING NEHMEH SOK DUGU DUMEH PONGPAR MAJUR CHIK JORPA NAMTO BUH CHANG DREN
be agreeable conditions, may all desires be met, never with matchless wealth like a child
long lives, free of illness, lacking food and clothing, of Vaishravana (Namangtose),

མེད་ཅིང་། བཟུན་ཚུལ་ཉེ་བ་འཁོར་ལྟར་བག་ཡོད་པར། གཞན་དོན་སྦྱོར་རས་གཟིགས་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་བཞེན།
 DUPA TUN TSUN TSUL NYEWA KHOR TAR BAGYUH PAR SHENDUN CHENREZIG CHI TRINLEH SHIN
may we conscientiously keep those of may our activity be like Avalokiteshvara
good moral conduct as close friends, (Chenrezig), benefiting others,

ཀམ་པ་ཡི་བསྟན་པ་རྒྱས་བྱེད་ཤོག ཅེས་པ་འདི་མི་བསྟོན་པས་སོ།
 KARMAPA YI TENPA JEH JEH SHOG *This was composed*
may the teachings of the by Mikyo Dorje
Karmapa increase. (VIIIth Karmapa).

ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་དུ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི། ཕྱིན་ལས་མ་ལུས་སྐྱབ་པའི་ཀམ་པ།
 CHOG CHUI SHING DU DUSUM SANGJEH CHI TRINLEH MALU DRUBPAI KARMAPA
For the Buddhas of the three the Karmapa accomplishes
times and the ten directions, every action without exception,

ཚོས་གྲགས་ཀྱི་མཚོ་ཞེས་བྱུང་གྲགས་དེ་ཡི། དེང་འདིར་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་འབྱུང་གྱུར་ཅིག
 CHODRAK JAMTZO SHEH JAR DRAG DHE YI DENG DIR TASHI DELEK JUNG JUR CHIK
especially the one known as today, here, may good fortune
Chodrak Gyamtso (VIIth Karmapa) and auspiciousness arise.

བདུད་བཞི་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་བའི་ཕྱིན་ལས་པ། ཀམ་པ་བསྟན་བསྟན་པའི་སྟོང་པོ་ནི།
 DUSHI LEH JAL JALWAI TRINLEH PA KARMAPA TEN TENPAI NYINGPO NYI
The king of enlightened activity may the Karmapa's teachings,
who defeated the four maras¹⁵, the very essence of the teachings,

ཕྱོགས་མཐར་ཀུན་བྱུང་བྱུང་ཅིང་རྒྱུན་མི་འཆད། རྟག་པར་རབ་འཕེལ་འཕེལ་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག
 CHOG TAR KUN CHAB CHAB CHING JUN MI CHEH TAKPAR RABPEL PELWAI TASHI SHOG
spread everywhere, a continuous unsurpassed expansion, with an
pervading uninterrupted, increase of good fortune and auspiciousness.

དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་
 KUNCHOG SUMJI DENPA DANG SANGJEH DANG JANGCHUB SEMPA TAMCHEH CHI JINJI LAB DANG
Through the truth of the through the blessings of all the
precious three jewels, Buddhas and Bodhisattvas,

དང་པོ་ ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་ཚེན་པོ་དང་། ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་
 TSOG NYI YONGSU DZOGPAI NGAR TANG CHENPO DANG CHO CHI YING NAMPAR DAG CHING SAM
through the great power of the total completion of the two accumulations, and through the might of the inconceivable perfectly pure

གྱིས་མི་བྱའདེ་སྟོབས་གྱིས་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག
 JI MICHAB PAI TOBCHI DESHIN DU DRUPPAR JUR CHIK
Dharmadhātu, may these prayers be fulfilled.

བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབར་འཛམ་གླིང་རྒྱལ། མངའ་རིས་རྒྱལ་ཁམས་བོས་ཀྱི་ཡུལ། ཁ་བ་ཅན་གྱི་ཡུལ་ལྗོངས་སུ།
 TASHI PALBAR DZAM LING JEN TASHI PALBAR DZAM LING JEN KHAWA CHEN JI YUL JONG SU
Auspicious good fortune, blazing in splendour, ornament of the world, the kingdom of Ngari in the land of Tibet, the land of great snow,

ཚོས་སྐབས་བརྒྱད་ཀྱི་བསྟན་པ་དར་བ་དང་། འཛམ་གླིང་བདེ་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག འཛམ་བུ་གླིང་བདེ་བར་
 CHO DRUB JU CHI TENPA DARWA DANG DZAMLING DEWAI TASHI SHOG DZAM BULING DEWAR
may the teachings of the practice lineage flourish, may the world be happy, may auspicious good fortune arise, may the world be happy, I pray.

མཛད་དུ་གསོལ། | རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་རིགས་ཀྱི་བདག དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་རྩེ་
 DZEH DU SOL RABJAM JALWA JAMTSOI RIGCHI DAG PALDEN LAMA JEH
Lineage lord of the infinite ocean of Buddhas, glorious Lama

བཅུན་བརྩེ་བའི་གཏེར། རྒྱལ་མཚོག་ཚོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས་དམ་པ་ཡིས། སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་རྩེ་སུ་འཛིན་གྱུར་
 TSUN TSEWAI TER JALCHOG CHOCHI JUNGNEH DAMPA YI DZAM BULING DEWAR
exalted, treasury of loving kindness, victorious, supreme Chokyi Jungne (VIIIth Tai Situ), hold me throughout all of my lives.

ཅིག །། ཉམ་ཞིག་ངོ་རྩེ་གདན་གྱི་འཛིན་མའི་ཕྱེར། བཅུ་གཉིས་མཛད་པའི་འོད་ཟླིམ་དམར་པོའི་དབུས།
 NAMSHIG DORJE DEN JI DZINPA TSER CHU NYI DZEH PAI U-CHIM MARPOI U
When the time comes, at the pinnacle of the world, Bodhgaya, in the centre of a red dome of light of the twelve deeds,

བྱམས་ཚེན་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་འཆར་བའི་ཚེ། བདག་གྲང་འཁོར་གྱི་སྤོང་འགྲུབ་བར་ཤོག །།
 JAM CHEN CHOCHI NYIMA CHAR WAI TSEH DAG CHANG KHOR JI TUWOR JUR WAR SHOG
where Maitreya, the sun of dharma, will rise, may I be prominent amongst his entourage.

༄༅། །པལྱིའི་སྐྱེ་སྐྱུབ་ཀྱི་ཚོགས་མཚོད་མདོར་བསྐྱེས་བཞུགས་སོ།། །།

A Concise Feast Offering for the Pakshi Guru Sadhana.

ན་མོ་གུ་སུ་ཀམ་ཀ་ཡེ། །ལམ་ཟབ་པལྱིའི་སྐྱེ་སྐྱུབ་ཀྱི་ཚོགས་མཚོད་ནི། །ཞིང་ལྷགས་ཁར་ཚོགས་རྗེས་སུ་སྐྱེས་ཚོགས་པ་འདུ་བྱས་ལ།

Homage to the Lama Karmapa!

The profound path of the Pakshi guru sadhana feast offering.

On top of a human skin arrange an abundance of offering substances,

བདག་མདུན་དཀྱིལ་འཁོར་གསལ་བཏབ་ནས་ཚོགས་རྗེས་བདུན་ཅིས་བྲན་ལ།

རང་ཉིད་སྐྱེ་མའི་སྐྱེགས་ཀ་ནས། །རྩི་ཡི་འྱི་

clearly holding the self and front visualisations, sprinkle the offering substances with dutsi:

RANG NYI LAMAI TUGKA NEH RAM YAM KAM
From the heart of Ram, Yam and oneself as the Lama, Kam emanates

འཕྲོས་བསྐྱེགས་གཏོར་བཟུས། །ཞོ་ཨུ་ཧཱ་གིས་བྱིན་བསྐྱབས་ནས། །འདོད་ཡོན་མཚོད་པའི་སྒྲིན་དུ་གྱུར། །

TRO SEK TOR TRU
which burns, destroys and cleanses all impurities,

OM AH HUNG GI JINLAB NEH
blessing with Om, Ah and Hung,

DUYUN CHOPAI TRIN DU JUR
they become clouds of pleasing offerings.

སྐྱེ་འདྲེན་ནི། །

ཧུང་ལཱོའུབ་ང་ཡཔ་ལིང་ཏྭེན་ནས། །

གུ་པེམ་ལཱོ་འུང་ལཱོ་ཞེན་ལ། །

ཏྭེན་ཏེན་ཅེན་ཅུ། །

Invocation:

From Chamara Island in the South West,

Guru Padmasambhava,

with an entourage of eighty

ཚོགས་དང་བཅས། །

TSOG DANG CHEH
Mahasiddhas and a host of others,

ཞེན་ཏེན་ཅེན་ཏེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

NEHDIR CHEN DREN SHEG SU SOL
I invite you to this place, please come.

འོག་མིན་མཚུར་སུའི་གནས་མཚོག་ནས། །

OGMIN TSUR PHUI NEH CHOG NEH
From the sacred place of Ogmin Tsurphu,

སྐྱེ་མཚོན་ཀམ་པལྱི་ལ། །

DRUBCHEN KARMA PAKSHI LA
Mahasiddha Karma Pakshi,

ཚུ་བཟུད་སྐྱེ་མའི་ཚོགས་དང་བཅས། །

TSAJU LAMAI TSOG DANG CHEH
with an entourage of root and lineage lamas,

ཞེན་ཏེན་ཅེན་ཏེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

NEHDIR CHEN DREN SHEG SU SOL
I invite you to this place, please come.

ལྷང་ལོ་ཅན་གྱི་གནས་མཚོག་ནས། །

CHANG LO CHENJI NEH CHOG NEH
From the pure-land of Changlochen,

ཇེ་བཟུན་བཟུ་ཀིརྟི་ལ། །

JETSUN BENZA KIRTI LA
noble Benza Kirti, (Rechung Dorje Drakpa),

མཎའ་འགོ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅས། །

KHANDRO JAMTZO TSOG DANG CHEH
with an entourage of an ocean of dakinis,

ཞེན་ཏེན་ཅེན་ཏེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

NEHDIR CHEN DREN SHEG SU SOL
I invite you to this place, please come.

རིས་མེད་གྲུབ་པའི་དབེན་གནས་ནས། །

RIMEH DRUBPAI WEN NEH NEH
From Rime-Siddha Hermitage,

ཏེར་ཅན་མིན་ཏེན་ལ། །

TERCHEN MINJUR
great terton Mingyur Dorje,

དོ་རྗེ་ལ། །

DORJE LA
JUSUM LAMAI TSOK DANG CHEH
with a host of lamas of the three lineages,

ཞེན་ཏེན་ཅེན་ཏེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

NEHDIR CHEN DREN SHEG SU SOL
I invite you to this place, please come.

འཁོར་འདས་རབ་འབྱམས་དཀྱིལ་འཁོར་ནས། །

KORDEH RABJAM CHILKOR NEH
From mandala of infinite samsara and nirvana,

དཔའ་བོ་རྩ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་དང་། །

PAHWO TACHOG JALPO DANG
Daka supreme king of horses, (Tamdrin),

གསང་བ་ཡེ་ཤེས་མཎའ་འགོ་མ། །

SANGWA YESHE KHANDRO MA
secret wisdom Dakini, (Dorje Pagmo),

ཞེན་ཏེན་ཅེན་ཏེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

NEHDIR CHEN DREN SHEG SU SOL
I invite you to this place, please come.

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ནས། །

CHOCHI YING CHI CHILKOR NEH
From the mandala of the dharmadhatu,

ཚོས་སྐྱོང་དོ་རྗེ་བེར་

CHOCHONG DORJE BER
dharma protector Dorje Bernachen,

ནག་ཅན། །རང་བྱུང་རྒྱལ་མོ་དོ་རྗེ་ལེགས། །གནས་འདིར་སྐྱབ་འབྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །འདིར་ཚོགས་རྣལ་
NACHEN RANG JUNG JALMO DORJE LEK NEHDIR CHEN DREN SHEG SU SOL DIR TSOG NAL
Rangjung Gyalmo I invite you to this place, The host of yogi
(Mahakali) and Dorje Lekpa, please come. and yogini

འབྱོར་མོ་མོ་རྣམས། །སྐྱེ་གསུང་ལུགས་ཀྱིས་བྱིན་ཚེན་ཐོབ། །མཚོག་ལུན་དངོས་གྲུབ་བདུད་རྩིའི་ལྷན། །
JOR POMO NAM KU SUNG TUG CHI JINCHEN POB CHOG TUN NGODRUB DUTSI LEN
practitioners here may the great blessings of body, soaked in the nectar of the supreme
assembled, speech and mind descend, and ordinary accomplishments,

བདེ་ཚེན་ལྷུ་གུ་བསྐྱེད་དུ་གསོལ། །བཟླ་ས་སྣ་ལྷ་ལྷོ་ལོ།
DECHEN NYUGU CHEHDU SOL BENZA SAMADZA
may great bliss (invoking the
quickly take birth. vajra gathering)

ཚོགས་དང་པོ་ནི། །དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་དགེས་པའི་རྗེས། །ཟག་མེད་བདེ་ཚེན་དོ་རྗེའི་བུད། །
CHILKOR LHATSOK JEHPAI DZEH ZAG MEH DECHEN DORJE CHUH
The First May the deities of this vajra essence of
Offering: the mandala rejoice, stainless great bliss,

སྤྲོ་བ་མེད་པའི་དམ་རྗེས་འབུལ། །དབང་དང་བྱིན་རླབས་སྤུལ་དུ་གསོལ།
LANA MEHPAI DAM DZEH BUL WANG DANG JIN LAB TSAL DU SOL
this unsurpassed samaya may empowerments and
substance is offered, blessings be bestowed.

ཚོགས་བདེ། །རྩྭ་རྩི་ཚོགས་ཁང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ། །ཚོགས་རྗེས་འཚིམ་མེད་ཡེ་ཤེས་
HUNG HRI TSOK KHANG YESHE ROLPAI CHILKOR DU TSOK DZEH CHIMEH YESHE
The Middle In the shrine-hall's is the feast substance,
Offering: mandala of the play of wisdom, the great immortal

བདུད་རྩི་ཚེ། །མཚོད་ཡོན་ཞབས་བསིལ་ལ་སོགས་བྱིའི་མཚོད་པ། །གཟུགས་སྐྱེད་རོ་ནང་གི་འདོད་ཡོན་དང་།
DUTSI CHEH CHOYUN SHAB SIL LA SOK CHI CHUH PA ZUGDRA DRIRO NANG GI DUH YUN DANG
wisdom drinking water, bathing water, and forms, sounds, smells, tastes and
dutsi, all of the other outer offerings, touch - the pleasing inner offerings,

སྐྱེན་ར་ག་གཏོར་མ་ཐབས་ཤེས་ཚོགས་ཀྱི་རྗེས། །ཀླག་བཟང་མཚོད་པའི་རྒྱིན་ཕུང་རྒྱན་བཟང་པོ། །ཅིར་ཡང་
MENRAK TORMA TAB SHEH TSOK CHI DZEH KUNZANG CHOPAI TRINPUNG JUN ZANGPO CHIR YANG
amrita, rakta, tormas, the offering continuous billowing clouds of offerings these
substances of method and wisdom, like those of Samantrabhadra, expansive

འཆར་བའི་མཚོད་རྒྱིན་ཚེན་པོ་འདིས། །གྲུ་ཅུ་བསྐྱེད་ཀྱི་རིའི་ལུགས་དམ་བསྐྱེད། །གྲུབ་ཚེན་ཀམ་པ་ལྷའི་ལུགས་
CHARWAI CHOTRIN CHENPO DI GURU PEMA KARI TUGDAM KANG DRUBCHEN KARMA PAKSHI TUG
offering clouds, arising Guru Padmasambhava Mahasiddha Karma
in every direction, may they fully satisfy you, Pakshi may they fully

དམ་བསྐྱེད། །རས་རྒྱུད་དོ་རྗེ་གྲགས་པའི་ལུགས་དམ་བསྐྱེད། །འཇིག་འཇིག་མི་འགྲུར་དོ་རྗེའི་ལུགས་དམ་བསྐྱེད།
DAM KANG RECHUNG DORJE DRAKPAI TUGDAM KANG RIGDZIN MINJUR DORJE TUGDAM KANG
satisfy Rechungpa Dorje Drakpa Vidyadhara Mingyur Dorje
you, may they fully satisfy you, may they fully satisfy you,

དབང་བོ་རྟ་མཚོག་རྒྱལ་པོའི་ལུགས་དམ་བསྐྱེད། །ཡུམ་མཚོག་གསང་བ་ཡེ་ཤེས་ལུགས་དམ་བསྐྱེད། །ཚོས་སྐྱོང་
PAHWO TACHOG JALPOI TUGDAM KANG YUMCHOG SANGWA YESHE TUGDAM KANG CHO CHONG
Daka Hayagriva (Tamdrin) supreme consort of the secret wisdom dharma
may they fully satisfy you, (Dorje Pagmo), may they fully satisfy you, protectors

མ་མགོན་ལྷུ་མ་དུལ་ལུགས་དམ་བསྐྱེད། །རབ་འབྲམས་རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཚེ། །ལུགས་དམ་དགེས་
MAGON CHAMDRAL TUGDAM KANG RABJAM TSASUM JALWAI CHIL KHOR CHEH TUGDAM JEH
Mahakala and Mahakali, and your the all-encompassing three roots, through the
siblings, may they fully satisfy you, great mandala of the victorious ones, blessing

པ་སྐོང་བའི་བྱིན་ལྡན་གྱིས། །མ་རིག་མུན་པའི་སྤྲིན་ལུས་རིང་དུ་བཅུའོ། །ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་གཞིགས་པའི་
 PA KONGWAI JINLAB CHI MARIG MUNPAI MAG RUM RINGDU CHIL SHEH JA TAMCHEH ZIGPAI
of fully satisfying you all, may the darkness of blinding ignorance be banished, may we gain supreme

མཚོག་ཐོབ་ནས། །ལས་ཀྱི་མནར་བའི་འགྲོ་ཚོགས་དུམ་ལས། །རིང་དུ་བསྐྱལ་ནས་ཚོས་ཀྱི་བདུད་རྩི་ཡི། །
 CHOG TOB NEH LEHCHI NARWAI DRO TSOK DU KHA LEH RINGDU DREL NEH CHOCHI DUTSI YI
insight into all things. The host of beings in karmic torment of dukkha activities, while on the path of liberation may the nectar of dharma

ཐར་པའི་ལམ་དུ་དབྱུགས་འབྱེད་སངས་རྒྱས་ཤོག། །སྦྱིབ་གཉིས་མ་རིག་དྲི་མས་སྤྲུགས་པ་ཡི། །ཉེས་ལྷུང་གུར་
 TARPAI LAMDU UG JIN SANGJEH SHOG DRIB NYI MARIG DRIMAE PAGPA YI NYEH TUNG JUR
bring relief until buddhahood. May the defiling ignorance of the two obscurations¹⁸ that cause downfalls,

པ་ཁ་ན་མ་ཐོའི་ཚོགས། །སྦྱོབས་བཞིའི་བཤགས་ཚངས་ཉིད་དུ་མཛད་ནས་གྲུང་། །ཤིན་ལས་རྣམ་བཞིའི་
 PA KHANA MATOI TSOK TOBSHI SHAG TSANG NYIDU DZEH NEH CHANG TRINLEH NAMSHI
and a host of unwholesome deeds, be made completely pure by confessing with the four opponent powers¹⁹ may the four types of enlightened

དངོས་གྲུབ་འབད་མེད་སྦྱེལ། །ཡིག་བརྒྱ་བཅོད། །ཨོ་བཟླ་ས་དུ་ས་མ་ཡ། །མ་རུ་དུ་ལ་ཡ། །བཟླ་ས་དུ་ཏུ་ལོ་བ་ཏེའུ་དྲི་ཚོ་
 NGODRUB BEHMEH TSOL OM BENZA MANU BENZA SATO TENOPA
activity²⁰, be effortlessly accomplished. Repeat the hundred syllables: SATO SAMAYA PALAYA TIKTA DRI DHO

མེ་རྩ་མ། །སུ་ཏོ་ཏུ་མེ་རྩ་མ། །སུ་པོ་ཏུ་མེ་རྩ་མ། །ཨ་རུ་ར་ཏུ་མེ་རྩ་མ། །སའ་སི་རྩི་མེ་པ་ཡ་ཚུ། །སའ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ་ཅོ་ཏུ་ཤི་
 MEH SUTO KAYO SUPO CHAYO AHNU RAKTO SARWA SIDDHI SARWA KARMA SUTSA
 BHAWA MEH BHAWA MEH BHAWA MEH BHAWA MEM TRA YATSA MEH TSITAM SHRI YEH

ཡེ། །ཀུ་རུ་ཏུ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏེ། །རྩ་ག་ལྷན། །སའ་ཏ་ལྷན་ཏ་བཟླ་ས་མེ་མུན་ཏུ་བཟླ་ས་མ་རུ་ས་མ་ཡ་ས་དུ་ཨུ།
 KURU HUNG BHAGAWAN SARWA TATHAGATA BENZA MAMEH MUNTSA
 HAHA HAHA HO BENZA BHAWA MAHA SAMAYA SATO AH

བསྐྱལ་བསྐྱབ་ནི། །དངོས་འཛིན་འཁྲུལ་པའི་བདག་འཛིན་དག། །ཀ་དག་དོ་ཇེ་ལུར་བུས་བསྐྱལ། །ཚོས་
 The Liberation Offering: NGO DZIN TRULPAI DAG DZIN DRA KADAG DORJE PHURBU DREL CHO
Taking things as real, confusion and ego-clinging are the enemy, the primordially pure Dorje Phurbu will liberate,

དབྱིངས་གྲོང་དུ་ཚར་བཅད་དོ། །དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་དགེས་ཕྱིར་འབུལ། །དཔོན་སློབ་རྣམས་ཚོགས་ལ་རོལ།
 YING LONGDU TSAR CHEH DO CHILKOR LHA TSOK JEH CHIR BUL
the dharmadhatu expanse will vanquish, to please the host of deities of the mandala, I offer. The master and disciples enjoy the offerings. Go to page 27

།ལྷག་མ་བཟོ་བཞི། །ལྷོ། །དཔལ་གྱི་བཀའ་ཉན་དབང་ལྷག་ཉི་ཤུ་བརྒྱད། །མ་སྲིང་མཁའ་འགྲོ་ལྷགས་འགྲོ་ལ་སོགས་
 JHO PAL JI KA NYAM WANGCHUK NYISHU JEH MASING KHANDRO SHUGDRO LA SOK
Dedicate the remainder: The Glorious One's obedient twenty-eight Isvaris (Yak-Headed Raksasi), the mother and sister dakinis, secondary dakinis and entourage,

པས། །བཀའ་ཡི་མ་འབབ་ཚོགས་ལྷག་གཏོར་མ་བཞེས། །བྱང་ཆུབ་སྐྱབ་པའི་བར་ཆད་སེལ་བར་མཛོད།
 PAE KAH YI PABAB TSOK LHAG TORMA SHEH JANGCHUB DRUBPAI BARCHEH SELWAR DZUH
accept the remainder feast tormas offerings, the command gift, may obstacles to accomplishing enlightenment be cleared away.

ཆད་ཐོན། །ཧྱུ། །མ་མགོན་ལྷུ་མ་དཔལ་ཤེས་འཛིན་རྟེན་གྱིས། །ཚོས་སྦྱོང་སྲུང་མས་བཀའ་ཡི་གཏོར་མ་
 HUNG MAGON CHAMDRAL YESHE JIGTEN JI CHOCHONG SUNGMAE KAYI TORMA
The covenant Mahakala, Mahakali, brothers and sisters, the wisdom and worldly dharma protectors and guardians please receive the command tormas,

ལོངས། །རྣལ་འབྱོར་གྲུང་རྒྱལ་སྐྱེལ་པའི་བར་ཚད་སོལ། །ཐིན་ལས་རྣམ་བཞིའི་དག་བགོགས་ཐལ་བར་སྐྱོག། །
 LONG NALJOR JANGCHUB DRUBPAI BARCHEH SOL TRINLEH NAMSHI DRAGEK TALWAR LOG
clear away all obstacles to enlightenment for the practitioner, through the four activities turn enemies and obstacles to dust.

བརྟན་མ་ནི། སྨོ། བོད་ཁམས་སྐྱོང་བའི་བརྟན་མ་བཅུ་གཉིས་དང་། །བྲན་གཡོག་ཡང་ལམོར་བཅས་པས།
 JHO BUR KHAM CHONG WAI TENMA CHU NYI DANG DREN YOG YANG KHOR CHEH PAE
For the Tenma: The twelve Tenma, protectors of Central and East Tibet, along with your entourage and attendants

གཏོར་མ་བཞེས། །མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱུང་བའི་ཐིན་ལས་མཛོད། །དུས་འབྲུགས་མཐའ་ཡི་དམག་དཔུང་
 TORMA SHEH CHOG TUN NGODRUB TSOLWAI TRINLEH DZUH DU TRUG TAH YI MAGPUNG
please receive the tormas, perform the activities to bestow the supreme and ordinary accomplishments, at times of conflict, repel the foreign armies.

བསྐྱོག་ཏུ་གསོལ། །ཏཱ་བློ། ཇོ་ལི་ལྷུ་ལི་རྩྱུ་ལི་སྒྲི་བྱ་ཡ་ནལ། ཇོ་བཏྲ་ །ཨ་རྒྱུ་ །པཱཱཾ་ །པཱཱེ།
 DOKTU SOL HAYAGRIVA OM LAM AM LAM HUNG LAM OM BENZA ARGHAM PADHAM PUKPEH
SATAM BHAYA NEN drinking water bathing water flowers

རྩུ་བེ་ །ལྷ་ལོ་གེ་ །གཏྲེ་ །ནི་མི་བྱ་ །གཏྲ་ །ཨ་རྒྱུ་ །གིས་མཚོད།
 DHUPE AHLIKE GENDHE NEWIDYE SHABDA AH HUNG
incense light perfume food music and so offer.

བསྐྱོད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། །ཞིང་རྩུལ་ཀུན་གྱི་གངས་སྟེང་གྱི། །ལུས་བརྒྱུད་པ་ཡིས་རྣམ་ཀུན་ཏུ།
 TUHPAR UPA TAMCHE LA SHING DUL KUNJI DRANG NYEH CHI LU TUH PA YI NAM KUN TU
All of those worthy of praise, with as many bodies as there are atoms in the universe, I pay homage continuously,

།མཚོག་ཏུ་དད་པས་སྐྱབ་འཚལ་བསྟོད། །མ་འབྱོར་བ་དང་ཉམས་པ་དང་། །གང་ཡང་བདག་སྐྱོད་སྟོལ་ཡིས་ནི།
 CHOGTU DEHPEH CHAGTSAL TUH MAJORWA DANG NYAMPA DANG GANG YANG DAG MONG LOYI NI
and with devotion I very sincerely bow down. Any omissions and mistakes, whatever stupid thoughts I have had,

།བགྱིས་པ་དང་ནི་བགྱིད་སྐྱལ་བ། །དེ་ཀུན་མགོན་པོས་བཟོད་པར་མཛོད། །ཇོ་བཏྲ་ས་ཏུ་ས་མ་ཡ། །མ་རུ་པ།
 JIPA DANG NI JI TSAL WA DEH KUN GONPOE ZUHPAR DZUH OM BENZA MANU PA
whatever I have done or made someone else do, all of these, protectors, please forgive. SATO SAMAYA

ལ་ཡ། །བཏྲ་ས་ཏུ་ཏོ་པ་ཏཱཱིེ་བློ་མེ་རྣ་མ། །སུ་ཏོ་ཏུ་མེ་རྣ་མ། །སུ་པོ་ཏུ་མེ་རྣ་མ། །ཨ་རུ་རྟོ་མེ་རྣ་མ། །སའ་སི་རྩི་མེ།
 LAYA, BENZA SATO TENOPA SUTO KAYO SUPO CHAYO AHNU RAKTO SARWA
 TIKTA DRI DHO MEH BHAWA MEH BHAWA MEH BHAWA MEH BHAWA
 SARWA
SIDDHI MEM

བྲ་ཡ་རྩུ། །སའ་གམ་སུ་ཙ་མེ་ཙོ་ཏྱི་ཤི་ཡེ། །ཀུ་རུ་རྩུ་ར་ར་ར་ར་ར་ར་ །རྣ་ག་སྐྱེ། །སའ་ཏ་སྐྱེ་ག་ཏ་བཏྲ་མ་མེ་མུན་རུ་བཏྲ་རྣ།
 TRA SARWA KARMA SUTSA KURU HUNG BHAGAWAN SARWA TATHAGATA BENZA
 YATSA MEH TSITAM SHRI YEH HAHA HAHA HO MAMEH MUN TSA BENZA BHA

མ་མ་རུ་ས་མ་ཡ་ས་ཏུ་ལྷུ། །ཡིག་བརྒྱས་ལྷག་ཚད་ཁ་བསྐྱང་། །སྤང་སྤིང་སྤྱི་མའི་སྤྱིར་གསལ་བའི། །འོད་ལུང་རང་གི་མ་མི་
 WA MAHA SAMAYA SATO AH To repair duplications and omissions with the 100 syllables. NANG SI LAMAI KUR SALWAI U-PUNG RANG TIM MI
All phenomenal existence is the luminous guru's form, it melts into light which

དམིགས་པའི། །ཀ་དག་ཚོས་སྤྱི་འོད་དུ་བཞག། །དག་བས་སྤྱི་མའི་སྤྱི་འོད་ཤོག། །ཅེས་པའད་ཁམས་སྐྱིས་སྤྱི།
 MIGPAI KADAG CHOKUI LONGDU SHAG GEWAE LAMAI KU DRUB SHOG
dissolves resting in a state free of concepts, may we achieve the virtuous guru's form. so in Gina, Kham, in response to requests

གཙོད་སྤྱི་ཀམ་དབང་མཚོག་གི་འོད། །ཤ་ཀམ་པ་བཅུ་བཞི་བས་བྲིས་པ་དགོ། །
 if the chod Lama Karma Wangchuk this was composed by the XIVth Karmapa. Return to page 17

Prayers to be said at the time of the feast offering.

།ལྷོ་ལ་དབང་བཅུ་བདུན་པ་ཡབ་སྲས་རྣམས་ལ་ །ཞབས་བརྟན་གསོལ་བ་འདེབས་པ་མགོན་པོ་ཚེ་མཐའ་ཡས་པའི་བདེན་ཚིག་ཅེས་བྱ་བ།

*Prayers for the long-life of
the XVIIth Gyalwang Karmapa*

*and his spiritual sons, entitled
The Lord of Limitless Life's Words of Truth.*

ན་མོ་གུ་རུ་རྣམ་ར་ཇ་ཡེ། དགོ་ལེགས་དུ་མའི་མགོན་མཚོག་སྐྱེན་རས་གཟིགས། གང་འདུལ་རོལ་བ་རྩལ་
NAMO GURU DHARMA RA DZA YEH GELEK DUMAI GON CHOG CHENREZIG GANG DUL ROLPA TSAL
Homage to the Guru The source of happiness and virtue, who playfully shows
the Dharma King! the supreme lord Chenrezig, whatever form

གྱི་སྐྱུར་སྟོན་བ། ཨོ་རྒྱུན་འགྲོ་འདུལ་ཐིན་ལས་འོ་རྗེ་ཡི། ཞབས་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐིན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག
JI KUR TUNPA ORJEN DRODUL TRINLEH DORJE YI SHAB PEH TEN CHING DZEH TRIN JEH JUR CHIG
needed to Urgyen Drodul may you live long
tame beings, Trinle Dorje, and your activities flourish.

ཡབ་སྐྱེད་རྒྱལ་ཚབ་བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་མགོན། མ་འོངས་སངས་རྒྱས་རྒྱལ་ཚབ་མ་ཕམ་བ། ཏཱ་ལི་སི་ཏུ་པས་དོན་
PEMAI JAL TSAB TEN DANG DROWAI GON MA ONG SANGJEH JAL TSAB MA PAMPA TAYI SITU PEMA DUN
Regent of Guru Rinpoche, regent Maitreya, Tai Situ Pema
protector of beings and teachings, the future Buddha, Dunyo (Situ

ཡོད་ཀྱི། ཞབས་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐིན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག །མཐའ་ཡས་དམིགས་མེད་བཅེ་བའི་གཏེར་ཚེན་པོས།
YUH CHI SHAB PEH TEN CHING DZEH TRIN JEH JUR CHIG TAHYEH MIGMEH TSEWAI TER CHENPOE
Rinpoche), may you live long Limitless impartiality,
and your activities flourish. loving great Tertön,

རྣམ་པར་སྣང་མཛད་རིག་གོལ་སྐྱུལ་པའི་སྐྱུ། འཇམ་མགོན་ལྷོ་གོས་ཚེས་ཀྱི་ཉི་མ་ཡི། ཞབས་བརྟན་ཅིང་
NAMPAR NANG DZEH RIG DROL TRULPAI KU JAMGON LODRO CHOCHI NYIMA YI SHAB PEH TEN CHING
emanation of the intelligence Jamgon Lodro Chokyi Nyima, may you
and liberation of Variocana, (Jamgon Kongtrul Rinpoche), live long

མཛད་ཐིན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག །མྱིན་དང་ཉི་བའི་དབལ་གྱི་རྩེ་མོ་ལས། སུལ་བྱང་གསང་བའི་བདག་པོ་རྣམ་འཕྲུལ་
DZEH TRIN JEH JUR CHIG SI DANG SHIWAI PALJI TSEMO LEH PUL JUNG SANGWAI DAGPO NAM TRUL
and your activities The glorious pinnacle of great emanation of the noble
flourish. samsara and nirvana, lord of secrets, Vajrapani,

མཚོག་རྒྱལ་ཚབ་གཤམ་པ་མི་འགྱུར་གོ་ཆ་ཡི། ཞབས་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཐིན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག དཀོན་མཚོག་རྩེ་བ་
CHOG JAL TSAB TRAKPA MINJUR GOCHA YI SHAB PEH TEN CHING DZEH TRIN JEH JUR CHIG KUNCHOG TSAWA
Gyaltsab Trakpa Mingyur may you live long Through the
Gocha, (Gyaltsab Rinpoche), and your activities flourish. blessings of

གསུམ་གྱི་བྱིན་རྒྱབས་དང་། ཚེས་ཉིད་རྣམ་པར་དག་པའི་བདེན་འབྲས་ཀྱིས། ལྷོ་ལ་ཞབས་བརྟན་ལུན་དུ་བརྟན་པ་
SUM JI JINLAB DANG CHO NYI NAMPAR DAGPAI DEN DREL CHI LAMAI SHAB PEH YUNDU TENPA
the three jewels and as a result of the may the lamas
the three roots, completely pure dharmata, live long,

དང་། མཛད་ཐིན་ཕྱོགས་མཐར་ཁུབ་ཅིང་རྒྱས་གྱུར་ཅིག འདི་ལྟ་བུའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་བསྟན་གསོལ་འདེབས་བསྟན་
DANG DZEH TRIN CHOK TAR CHAB CHING JEH JUR CHIK
may their activities flourish Recognising the
pervading the ten directions. need for brief

པ་ཞིག་དགོས་ཚུལ་ །སྐྱུབ་དཔོན་བདེ་ཚེན་རིན་པོ་ཚེ་ནས་བསྐྱུལ་མ་གནད་དོན་ལྟར་ །ཏཱ་ལི་སི་ཏུ་པས་ལ་བྱང་མ་ཉེ་བྱུབ་བསྟན་ཚེས་འཁོར་གྱིང་
long-life Drubpon Dechen Rinpoche the Tai Situpa composed this exactly as
prayers, requested this and having been asked, it arose in his mind at the monastic

གི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ཤར་མར་བྲིས་པ་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་ཅིག། དགེ་ལེགས་འཕེལ། །།

college of Thubten Choekhor Ling
at Mahe Monastery in the North.

May
auspiciousness
flourish.

Long Life of Mingyur Rinpoche.

མི་འགྲུར་ཚོས་དབྱིངས་སློབ་པ་བྲལ་བའི་གྲོང་།

MINJUR CHO YING TROPA DRELWAI LONG
*The expanse, free of concepts,
the unchanging dharmadhatu,*

།ཐུགས་ཀྱི་དོ་རྩེ་ཉེ་རུ་ཀའི་བདག་ཉིད། །

TUKCHI DORJE HERUKAI DAG NYI
*indivisible from your mind,
embodiment of the Heruka,*

དུས་མཐར་ལྷ་མའི་གཟུགས་ཀྱི་རྣམ་ཐོལ་པ།

DUTAR LAMAI ZUG CHI NAM ROLPA
*manifesting as the guru
until the end of time,*

།འདྲེན་པ་མཚུངས་མེད་དེ་ཡི་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

DRENPA TSUNG MEH DEHYI SHAB TEN SOL
*incomparable guide,
may your life be long,*

To ensure that Kyabje Mingyur Rinpoche's aspirations are fulfilled and to ensure the stability of his life, this prayer was written on 16th March 2012 by Karmapa Orgyen Thrinley, in response to the request of his students. May it be a source of virtue.

༄༅། །དེ་ནས་ཞབས་བརྟན་ཅི་རིགས་གང་འཚམས་གསུང་།

Long-Life Prayers for the Lineage

།ལྷ་མ་སྐྱེ་བམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཚོ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། སྤྱིན་ལས་དར་ཞིང་།

LAMA KU KHAM ZANGWAR SOLWAN DEB
*I pray that the Lama's
life be excellent,*

CHOG TU KU TSERING WAR SOLWAN DEB
*I pray that their
remarkable life be long,*

TRINLEH DAR SHING
*I pray that
their activities*

རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །།

JEHPAR SOLWAN DEB
*flourish and
spread,*

LAMA DANG DRELWA MEHPAR JINJI LOB
*bless us that we remain
inseparable from the Lama.*

ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་

PENDEH JUNGWAI
*Through the
accumulation of*

གནས་གཅིག་སྲུ། བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་། བསྟན་པ་འཛོན་པའི་སྤྱིས་བྱ་རྣམས། སྐྱེ་ཚོ་རྒྱལ་མཚན་

NEH CHIKPU
*merit, may
happiness arise,*

TENPA YUN RING NEHPA DANG
*may the teachings
remain for a long time,*

TENPA DZIN PAI CHEHBU NAM
*may the noble holders
of the teachings*

KUTSE JALTSEN
*live long,
firmly planting*

བརྟན་གྱུར་ཅིག། །།

TEN JUR CHIG
*the banner
of victory.*

། ཚོས་རྩ་ཚེན་པོ་སྐྱེ་ཡི་ནི། སྤྱུག་བསྐྱེད་ལ་སེམས་ཅན་ཐར་བཞིན་ཤོག། བསྐྱེད་

CHO NGA CHENPO DRAYI NI
*May the resounding sound of
the great drum of dharma,*

DUG NGAL SEMCHEN TAR JI SHOG
*liberate sentient beings
from suffering.*

KAL

པ་བྱེ་བ་བསམ་ཡས་སྲུ། ཚོས་སྟོན་མཛད་ཅིང་བཞུགས་གྱུར་ཅིག། །།

PA JEHWAM SAMYE SU
*For ten million
unimaginable aeons,*

། ཚོས་སྟོན་མཛད་ཅིང་བཞུགས་གྱུར་ཅིག། །།

CHO TUN DZEH CHING SHUG JUR CHIG
*may the teachers
of dharma remain.*

། སྤྱིན་ཞེས་དཔལ་འབྱོར་མ་ལུས་

SISHI PALJOR MALU
*May abundance arise throughout
samsara and nirvana without*

འབྱུང་བའི་གཞི།

JUNGWAI SHI
exception,

ཐུབ་པའི་བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།

TUBPAI TENPA YUNRING NEHPA DANG
*may the Buddha's teachings
exist for a long time,*

དེ་འཛོན་བྱེད་པའི་སྤྱིས་བྱ་དམ་པ་རྣམས།

DEH DZIN JEHPAI CHEHBU DAMPA NAM
*and may those great holy ones
who have realised them,*

དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བརྒྱན་ཡུན་རིང་ཞབས་བརྟན་ཤོག །

PALJOR JI JEN YUN RING SHAB TEN SOL
those magnificent ornaments,
may they remain for a long time.

སྐྱབས་གནས་བསྐྱེད་དཀོན་མཆོག་ཚུ་བ་གསུམ། །བྱད་པར་གངས་ཅན་མགོན་པོ་སྐྱུན་རས་གཟིགས། །རྗེ་བཙུན་

CHAB NEH LUMEH KUNCHOK TSAWA SUM CHEHPAR GANGCHEN GONPO CHENREZIG JETSUN
The unfailing objects of refuge, especially the protector of the land of
the precious three jewels, snow, Avalokiteshvara (Chenrezig),

སྐྱོལ་མ་གུ་རུ་པདྨ་འབྲུང་། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ལུགས་དམ་ཞལ་བཞེས་དགོངས། །སྐྱོན་ལམ་ཡོངས་སུ་

DROLMA GURU PEMA JUNG SOLWAN DEBSO TUGDAM SHAL SHEH GONG MONLAM YONGSU
the noble Tara and Padmasambhava, we pray please recall grant your
your sacred commitments, blessings that

འབྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །སྤྲིགས་དུས་འགོ་རྣམས་བསམ་སྦྱོར་ལོག་པ་དང་། །ཕྱི་ནང་འབྲུང་བ་འབྲུགས་པའི་རྒྱ་

DRUB PAR JIN JI LOB NYIG DU DRONAM SAMJOR LOKPA DANG CHI NANG JUNGWA TRUGPAI JU
our supplications are completely realised. May the thoughts and deeds of the beings of the dark age turn around, when the causes and conditions
of outer and inner existence are

སྐྱེན་གྱིས། །སྤར་མ་གཤམ་པའི་མི་སྤྲུགས་དམ་ཡམས་ནད། །གཟའ་གྲུ་རྒྱལ་གདོན་ནག་སྤྲོགས་འབྲུང་པོའི་ཟེར། །

CHEN JI NGAR MA DRAKPAI MICHUG DAM YAM NEH ZAH LU JALDUN NAK CHOG JUNGPOI ZER
distur- when unprecedented plagues bring rahula, nagas, proud spirits, all negative
bed, sicknesses to men and animals, energies of the dark side, ghosts,

བཅའ་སང་སེར་གསུམ་ལོ་ཉེས་དམག་འབྲུགས་ཅོད། །ཆར་ཚུ་མི་སྤོམས་གངས་ཆེན་བྲ་བྱིའི་ཐག། །ས་གཡོས་

TSAH SEH SER SUM LO NYEH MAG TRUG TSUH CHAR CHU MI NYOM GANGCHEN DRAJAI TEN SAYUH
blight, frost and hail, torrential rain, great snowfall,
crop failure, warfare, plagues of mice and rats,

མེ་དགུ་འབྲུང་བཞིའི་འཛིགས་པ་དང་། །བྱད་པར་བསྐྱར་ལ་འཚོ་བའི་མཐའ་དམག་སོགས། །གངས་ཅན་ལྗོངས་

MEDRA JUNG SHI JIGPA DANG CHEPAR TENLA TSEWAI TAH MAG SOK GANG CHEN JONG
earthquakes, fire, danger and especially when the teachings in Tibet the
from the four elements, are endangered by foreign invasion, land of snow

འདིར་གནོད་འཚེའི་རིགས་མཐའ་དག །ལྷུར་དུ་ཞི་ཞིང་ཅོད་ནས་འཛོམས་གྲུར་ཅིག །མི་དང་མི་མིན་འགོ་བ་

DIR NUH TSEI RIG TAH DAG NYURDU SHI SHING TSEH NEH JOM JUR CHIK MI DANG MIMIN DROWA
may all these be quickly pacified, and May beings, both
kinds of harm, destroyed at the very root. human and

མཐའ་དག་གི་ །རྒྱད་ལ་བྱང་རྒྱུ་སེམས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ། །ངང་གིས་སྐྱེས་ནས་གནོད་འཚེའི་བསམ་སྦྱོར་བྲལ། །

TAH DAG GI JULA JANGCHUB SEM CHOK RINPOCHE NGANG GI CHEH NEH NUH TSEI SAMJOR DREL
non- have the supreme precious arise in their being, free
human, bodhicitta spontaneously from all harmful thoughts,

ཕན་ཚུན་བྱམས་པའི་སེམས་དང་ལྷན་ནས་ཀྱང་། །བོད་ཡུལ་མཐའ་དབུས་བདེ་སྦྱིད་དཔལ་གྱིས་འབྱོར། །

PEN TSUN JAMPAL SEMD ANG DEN NEH CHANG BUHYUL TAH-U DECHI PALJI JOR
may mutually throughout central Tibet and the outlying regions
loving minds arise, may happiness and auspiciousness arise,

སངས་རྒྱས་བརྟན་པ་དར་རྒྱས་ཡུན་ནས་ཤོག །རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་བདེན་པའི་སྦྱོབས། །འཁོར་འདས་

SANGJEH TENPA DAR JEH YUN NEH SHOG TSASUM JALWA SHE CHEH DENPAI TOB KHOR DEH
may the Buddha's teachings Through the power of the truth of the three may samsara
perpetually flourish. roots, the victorious ones and their children, and nirvana

དག་པའི་རྩ་བ་གང་མཆིས་དང་། །བདག་ཅག་ལྷག་བསམ་རྣམ་པར་དཀར་བའི་མཐུས། །གསོལ་བ་ཏུ་བསྐྱོན་

GEWAI TSAWA GANG CHI DANG DAG CHAG LHAG SAM NAMPAR KARWAI TU SOLTAB MON
possess the complete By the power of our may the
root of virtue. pure motivation, fruit of

པའི་འབྲས་བུ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། །ཅེས་རྗེ་སྤེལ་མའི་ཐོ་ཆེ་འཇམ་དབྱེས་མཁྱེན་བརྩེའི་དབང་པོའི་ཞལ་སྐྱེ་ནས་དེང་སང་དུས་ཀྱི་

PAI DRELBU DRUB JUR CHIG

*our aspirations
be accomplished.*

*This came from
Lama Rinpoche Jamyang Khyentse Wangpo,*

འཇུབ་འགྲུབ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞིང་ཅི་ལྟར་འགྲུར་ཆ་མེད་པས་རྗེ་ཉིད་ནས་བོད་ཡུལ་བདེ་བའི་སློན་ལམ་ཉིན་ཞག་རེར་ལན་དུག་རེ་མཛད་པ་ཡིན་པས་

*and it is without equal for transforming these turbulent times in a very significant way.
According to him, you should repeat this prayer, The Happiness in Tibet Supplication,*

ལྷོད་ནས་གྲུང་དེ་ལྟར་གལ་ཆེ་ཞེས་བཀའ་སླུལ་ཐེབས་པ་ལྟར་རང་གི་བརྟེན་ལ་གསོས་སུ་བྲིས་པ་རི་བཞིན་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག། །ཅེས་སློབ་གྲོས་

*at least six times throughout each day, this is recommended as the ideal, but if that is
not possible then do it according to your own schedule - so he wrote, so let it be done.*

མཐའ་ཡས་ཀྱིས་བྱ་འདྲ་རིན་ཆེན་བྲག་ཏུ་རྒྱལ་ལྷོ་བའི་དཀར་ཚོགས་འགྲུབ་པའི་སློབ་བ་དང་ལྷན་པའི་སྐྱོད་ཆར་བྲིས་པ་ཡ་བླ་སེལ་སྤྱོད་སྟེ། །དགེའོ།

*This was completed in the morning of the waxing moon of the 12th month at Tsundra Rinchen Happiness!
Drak, (the retreat centre of the first Jamgon Kongtrul) Lodro Thaye (above Palpung, Kham).*

།སྐྱེ་མཁུ་ལོ། །བྱ་རྩྭ། །། །འཇིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལེགས་དང་། །འབྲུ་རྒྱམས་འཕེལ་ཞིང་ཚོས་

*All Good-
auspicious! ness!*

JIGTEN DESHING LOLEK DANG
*Throughout the world may there
be happiness, prosperity,*

DRU NAM PEL SHING CHO
*bumper harvests,
may the dharma*

འཕེལ་བ། །བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་། །ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་མཛོད། །།

PEL WA
spread,

DELEK PUNSUM TSOKPA DANG
*may there be auspiciousness
in complete abundance,*

YILA DUPA KUN DRUB DZUH
*may all our wants and
desires be realised.*

*Return to
page 25*

The Bindu of Blissful Accomplishment - the way of practising and reciting Yonge Mingyur Dorje's vision of the Pakshi Guru Yoga.

Homage to the Guru Vajradhara!

*The great bindu of the Dharmadhatu of great bliss,
manifestation of the play of unobstructed experiences arising in his mind,
Vajrasatva Karmapa,
with indestructible faith from the heart we approach.*

*The embodiment of the wisdom of all Buddhas,
appearing as the wheel of the web of magical display,
blissful Guru - the mandala deity,
these instructions are composed for the practice of approaching.*

The last birth of Prince Mutri, (the son of King Trisong Detsen), was the treasure revealer (terton), Mahasiddha, Vidyadhara, Mingyur Dorje Drakpo Nuden Tsal, (first Mingyur Rinpoche 1628-1708), he was practising the wisdom protector Bernachen when he received a clear vision of the appearance of the Guru's (Karmapa's) mandala.

Embodiment of the activity of all the Buddhas of the three times, the powerful, glorious Guru Karmapa, primordial lord of an ocean of mandalas, of natural, effortless wisdom. The essence of an ocean of five deities, vajradhara of the three roots (gurus, yidams, protectors).

The authentic sadhana is the unification of both a mind-terma and a sacred vision. This commentary is a manual on the way to practice and recite as instructed by the great Terton (Mingyur Rinpoche) and hereby written down.

The Four Sections

- **The Preparation: arranging the requisites**
- **The Preliminaries: purifying one's being**
- **The Main Instructions: liberating the three doors**
- **Post Practice: bringing one to the path and maintaining the true nature**

The First Section: The Preparation

In an agreeable place arrange representatives of the three roots and before them on top of a clean raised platform, a drawing of an eight-petaled lotus or heaped white grains. In the centre place a Lama Torma, surrounded by seven red tormas (Tuntor), with their appropriate decorations, sprinkle with dutsi. In front of them place a Men-Kapala, a torma (the Mentor), and a Rakta-Kapala, and below them the eight outer offerings, (the two waters, etc), beautifully arranged. (See page 43). Then on a comfortable seat with the power of immeasurable compassion for all beings feel that you will now practice the Vidyadhara Guru and mandala deity practice and holding this great intention firmly in your mind:

The Second Section: The Preliminaries

Before you in the sky appears the embodiment of the three jewels, the Guru and his mandala entourage together with Buddhas and the three roots, (Lamas, Yidams and Protectors), infinitely gathered like clouds pervading space and time, all seated before you.

With fierce faith and devotion, with the knowledge that they know best all that is to be done, think that you and your countless mothers pervading space go for refuge.

NAMO SANGJEH CHO DANG GENDUN (p10)...etc. repeat these two lines many times:

*To the Buddha, Dharma and Sangha,
with devotion, through my body, speech and mind, I take refuge.*

Following that think that yourself and all existence is ultimately the spontaneous dharmadhatu and that you will practice the Lama's mandala for the benefit of the six kinds of beings who do not realise this to be so. In this way develop bodhicitta and a resolve towards enlightenment.

MAJUR (p10)... etc. the next three lines, repeat a few times while holding the Four Immeasurables²¹ in mind:

*For sentient beings of the six realms, my mothers,
may the sufferings of the lower realms be pacified,
may they attain blissful Buddhahood.*

If you wish then here you may also do the Giving & Taking (Tonglen) practice in the usual way. Then finally the objects of refuge dissolve into oneself purifying the three wheels (the actor, the action and the object of action), the practitioner then rests their mind in the dharmata.

Then say the two lines beginning TOK TSOK NYI DZIN... (p10), to gain experience:

*may dualistic thoughts be spontaneously pacified,
may natural lucidity, naked perception, be accomplished.*

The Third Section: The Main Instructions



From within the state of clear light arises the sound of the Dharmakaya: HUNG HUNG HUNG - by reciting that, spiralling rainbow lights with orbs of light appear around and in the space before me. At the centre, filling the ten directions to the very limits and completely pervading space, is a red chojung "Source of Dharmas" the first triangle with the point to the rear, on top of which is another red triangle with the point to the front. (The union of method and wisdom shown as a six pointed star). This is both for self and front visualisations.



At the centre of the chojung appears an eight petaled lotus, anthers, sun-disc, and moon-disc seat, upon which in an instant appears the Karmapa, (for myself and in space before me). He is the embodiment of all the three jewels, three roots and the essence of all of the sugatas, appearing clear, bright, vivid.

Above his head, to his right, left, in front and behind are (Karma Pakshi's) mandala deities of the three roots, all in complete agreement with the clear descriptions in the text - each with their different seats, descriptions, faces, arms, attributes, decorations, and the various colours of their appearances.

Like an ocean of clear, bright stars and planets, shining like golden cloth, all invoked perfect and complete, the union of appearance and emptiness, clear and distinct. Furthermore an infinite host of deities of the three roots and the victorious ones accompany the mandala deities like the sun-rays accompany the sun. Filling space above, below, in the main and intermediate directions, pervading everywhere, you request them to please be seated.

In the three places, (forehead, throat and heart), of the host of deities are the three vajra syllables (a white Om, a red Ah, and a blue Hung), and also their seed-syllable, such as **Hri**, in their heart centres from which manifest multicoloured lights that pervade throughout the ten directions to the infinite Buddha fields and from the three kayas and the three roots emanate deities all taking the forms of the mandala deities.

Furthermore the whole of appearance and existence clearly becomes the Guru's great mandala. Imagine that they descend like a great swirling blizzard - recite the invocation and play magnificent music to inspire them to appear.

Request them to take their seats.

Then the host of deities you invoked all melt like water into water into the figures of both your self-visualisations and the visualisation in front.

Offering the whole of appearance and existence, the blissful mudra of the vast expanse, the outer, inner and secret offerings, and so on, all offerings become limitless and complete.



Imagine that from the syllable **Hri** in our heart offering goddesses emanate, holding aloft a multitude of offerings which they present to the mandala deities of the self and the front visualisations, inexhaustible, untainted offerings to the body, speech and mind, an abundance of delights.

Then the offering deities gather around the edge to sing praises of the supreme qualities of the host of deities, and the overwhelming presence of the mandala deities blazes even stronger, with this in mind make your offerings and praises. Then the offering deities melt back into you.

Having made offerings and praises of the senses (the inner offerings) and of consciousness, the essence of great wisdom and bliss, and fundamental equanimity (the secret offerings) - the perfection of offerings and praises is to maintain the experience.

Then in the hearts of the principal figure of the self and front visualisations (the Karma Pakshis) appear spheres of five coloured light, egg-shaped like a tent, within which are a sun and moon-disc seat upon which appears the jnansattva, (wisdom deity aspect), Padmasambhava (the Lotus Born), dressed in the attire of one engaged in the activities of an accomplished master. Holding a vajra and skull-cup, right arm and leg extended.

To his left and right are the wisdom dakinis, (Mandarawa & Yeshe Tsogyal). They have a youthful appearance, and are red, naked, hair hanging loose, with an overwhelming experience of bliss blazing within them. They hold hooked blades and skull-cups, and embrace the central figure with deep affection.



In the heart of the principal figure (Pakshi), upon a moon-disc is the Janasattva, (the commitment-aspect, in this case Padmasambhava), and in his heart is a red syllable **Hri**, (Samadhisattva) burning like a butter-lamp, clear and bright. Encircling it is the vivid red mantra-circle **Om Ah Karma Pakshi Hung**, facing inwards, arranged clockwise. (emitting Buddhist teachings like flames)



Similarly, in the heart of the Guru above your head in the centre of light is a moon-disc seat, and a seed syllable **Hri** which is white glowing with a red lustre, surrounded by the Benza Guru mantra, upon a moon-disc and surrounded by light.



Behind, in the heart of Rechungpa at the centre of a dome of light, upon a moon disc, is a white **Hri** encircled by his secret mantra which is of the same colour.



To the right in the heart of Hayagriva (Tamdrin) within a sphere of light, upon a moon-disc, is a red **Hri** encircled by the Hayagriva mantra.



On his left is Varahi (Pagmo) within a sphere of light at her heart is a sun disc, and the syllable **Hri**, like a candle flame, encircled by her mantra.



In front is the protector and upon a moon-disc at his heart is a dark blue syllable Hung, encircled by his own mantra.



Within the heart of Mahakali upon a sun disc there is a sky-blue Jho, encircled by her own mantra.



Within the heart of Damchen (Dorje Lekpa) is a brown Tri, encircled by his own mantra upon a moon disc.

They are clear, unshakeable, and light radiates outwards from them. Focus your mind upon the deities appearances one-pointedly, with recollection of the meanings, holding certainty of the pride of the deity, rest evenly in equanimity.²³

When the mind tires, imagine that from the heart (life)-essence and mantra chain of the family lord above one's head, the five pure lights shine out possessing five colours but predominantly his own colour, (of the seed-syllable), and they spread across the ten directions. From the peaceful and wrathful deities of the three kayas and the three roots blessings fall like rain in the form of Guru Pema Totreng Tsal (the secret name of Padmasambhava), and they melt gently into one's own and the front visualisations and one receives the Blessings of the Ocean of Gurus - repeat the Benza Guru mantra.

So continue in the same manner with the necessary changes for the other deities.

When the rain of Karma Pakshis descends they melt into the self visualisations and the front visualisation and the Blessings of The Ocean of Buddhas enters one's being.

With the rain of Dorje Drakpa (Rechungpa) falling and melting, imagine one receiving the Blessings of the Ocean of Siddhas.

Hayagriva (Tamdrin) the Blessing and Accomplishments of the Ocean of Dakas.

Varahi (Pagmo) the Blessings and Accomplishments of the Ocean of Dakinis.

Makakala, Mahakali and the oath-bound entourages give the Blessings of the Ocean of Dharma Protectors and the Oath-Bound Ones, the accomplishment of infinite power, strength and activity.

Visualise one-pointedly in this way, each with their own mantras, principal and the retinue, separate and distinct, (not muddled up), recite the mantras.

At the last part of this section, receive the empowerment:

From the heart of the central deity of the self-visualisation light stimulates the front-visualisation.

The front-visualisation; from the foreheads of the deities of the guru's mandala come their particular forms, bodies of all sizes. From their throats come their individual mantra strings. From their hearts, their individual implements, (p40). From their navels and from all parts of their bodies stream amrita-lights of various colours. Everything happening in succession and melting into each distinct place of my principal deity visualisation.

Your body, speech, mind, quality and activity become indivisible (from those of the front-visualisation). The four chakras at the forehead, throat, heart and navel are filled with amrita-light, purifying the four obscurations, bestowing the four empowerments and revealing the four kayas.

Repeat DUN CHE LAMAI... (p18) etc. the next five lines:

*From the hearts of the front visualisation Lama and entourage,
come emanations, seed-syllables, hand implements and light,
falling gently like rain and melting completely into me,
the four chakras of my body become completely filled,
instantaneously bestowing the four powers entirely complete.*

KAYA...and so on, (p18) repeat one hundred, a thousand or as many times as one can.

The Fourth Section: Post Practice

The front-visualisation the guru and his mandala, progressively melt into one another until the central figure (Pakshi) remains, which itself then enters the crown of your head melting inseparably into the jnanasattva (the wisdom being - Padmasambhava with the two consorts), in your heart.

Rest uncontrived in the indivisibility of the Guru's mind and your own mind - the unconceptualizable ultimate nature, the natural state, mahamudra - for as long as the equanimity lasts. This transference of the blessings - that is the real practice.

Lastly the mandala deities, the guest entourage of the self-visualisation, melts into each other. Damchen (Dorje Lekpa) merges with the goddess (Rangjung Gyälmo - Mahakali), who merges into the protector (Mahakala), and into the yidam (Vajrayogini), and into Tamdrin, into Rechungpa, into the Family Master (Padmasambhava), into the central deity (Karma Pakshi), the central deity (the Samayasattva, commitment aspect), then merges with the Janasattva (the wisdom aspect: Padmasambhava with two consorts - in his heart), and into the Samadhisattva (the meditative-concentration aspect: the syllable Hri), the Samadhisattva dissolves from the bottom upwards until one rests, free of concepts, in the natural essence.

When you arise from that state, post session, appear as Vajrayogini or whichever deity is appropriate for you. Having completed the practice, dedicate all of the merit sincerely and resolutely.

After the end of the practice, between sessions, appearances arise to the five senses because of the six consciousnesses, (visual, auditory, olfactory, gustatory, tactile and mental consciousnesses), whatever occurs - remain mindful and undistracted by desire, clinging, adopting and rejecting, refuting and defending, hope and fear.

Bring them onto the path of mindfulness, undistracted in the great vast expanse of things self-manifesting and self-liberating. Thoughts are the naturally occurring adornment of appearances, from the unborn mind, the inconceivable mind, the power of awareness becomes the teacher of one's experiences - the means of realisation, so maintain the unfabricated essence, whatever arises.

In this way the five poisons become the five wisdoms, and so forth. All projections of Samsara and Nirvana have been, from the very beginning, the all-encompassing Dharmakaya, that Great Sphere, the primordially pure insight-wisdom, the unique, unobstructed, unconditioned Dharmadhatu, the Guru of the true nature of reality (dharmata). Through the realisation of self-knowing awareness, the true nature of Vajradhara will actually become manifest.

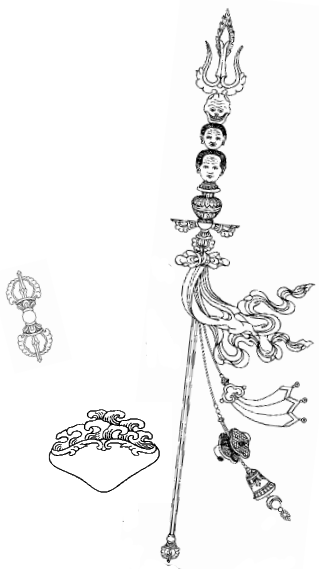
The supreme essence of the great, secret, ultimate pith instructions, is the total fulfilment of the profound path of the Lama's mandala. May the practitioner who travels that sublime, auspicious, profound path, enter the state of Dharmakaya realisation.

So as not to oppose the requests made over a long time by Karma Yandak, who with steadfast devotion took a serious commitment to this particular practice, the fifteenth in the succession of Buddha Karmapas composed this before the Gandhola - the terrestrial mandala of the mind.

***“From their hearts,
come their
individual
implements”***



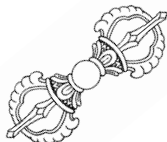
Rechungpa



Guru Rinpoche



Tamdrin



Dorje Pagmo



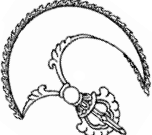
Karma Pakshi



Mahakali



Mahakala



Dorje Lekpa



Karma Pakshi Guru Yoga



	Name (Tib) Guru Rinpoche (San) Padmasambhava	Karma Pakshi	Rechungpa	Tamdrin Hayagriva	Dorje Pagmo Vajravahni	Bernachen Mahakala	Rangjung Gyalmo Mahakali	Dorje Lekpa Vajrasadhu
Seed Syllable	White-Red Hri 	Red Hri 	White Hri 	Red Hri 	Red Hri 	Dk Blue Hung 	Lt Blue Jho 	Brown Tri 
Blessings	<i>Blessing of the Gurus Inspiration</i>	<i>Blessing of the Buddhas Blessings</i>	<i>Blessing of the Siddhas Realisation</i>	<i>Blessing of the Dakas Accomplishments</i>	<i>Blessing of the Dakinis Four Activities</i>	<i>Strength, Power, Wisdom-Activity, Accomplishments</i>		
Head	<i>Lotus Crown</i>	<i>Black Crown</i>	<i>White Cotton Hat</i>	<i>Green Horse Head</i>	<i>Black Pig Face</i>	<i>Dorje, Snake</i>	<i>Moon, Feather</i>	<i>Dorje</i>
Seat	<i>Lotus, Moon</i>	<i>Lotus, Sun, Moon</i>	<i>Lotus, Sun, Moon</i>	<i>Lotus, Sun</i>	<i>Lotus, Moon, Corpse, Sun</i>	<i>Lotus, Sun</i>	<i>Riding a mule side-saddle</i>	<i>Riding a gelded goat</i>
Implements (right)	<i>Vajra</i>	<i>Vajra</i>	<i>Vajra</i>	<i>Skull-Club</i>	<i>Hooked-Blade</i>	<i>Copper Blade</i>	<i>Trident, Phurba</i>	<i>Hammer</i>
Implements (left)	<i>Skull-Cup, Khatanga</i>	<i>Phurba</i>	<i>Bell</i>	<i>Lasso of Fire</i>	<i>Skull-Cup, Khatanga</i>	<i>Skull-Cup</i>	(4 ARMED) <i>Mirror, Snake-Lasso</i>	<i>Bellows</i>
Mantra	Om Ah Hung Benza Guru Pema Siddhi Hung	Om Ah Karma Pakshi Hung	Om Benza Pani Hung	Om Benza Trodha Hayagriwa Hung	Om Benza Bero Tsani Yeh Hung	Om Mahakala Guna Hrida Hung Peh	Om Roru Roru Tsapala Ah Shug Mehma Hung Majo Dza Dza	Om Benza Sadhu Samaya Waka Tram Tram Shini Tramani Samaya Sadhu Tri Dza Dza Hung Bam Ho
Position	<i>Top</i>	<i>Centre</i>	<i>Back</i>	<i>Right</i>	<i>Left</i>	<i>Front Center</i>	<i>Front Right</i>	<i>Front Left</i>

Some Offering Goddesses



flowers

incense

light

perfume



sight

laughter

song

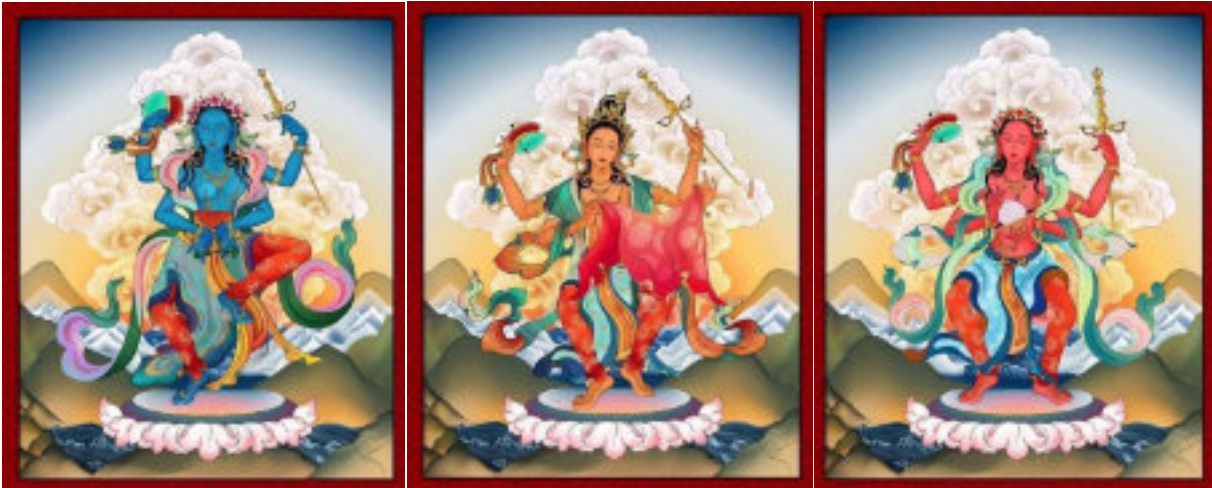


flute

tabla

drum

lute

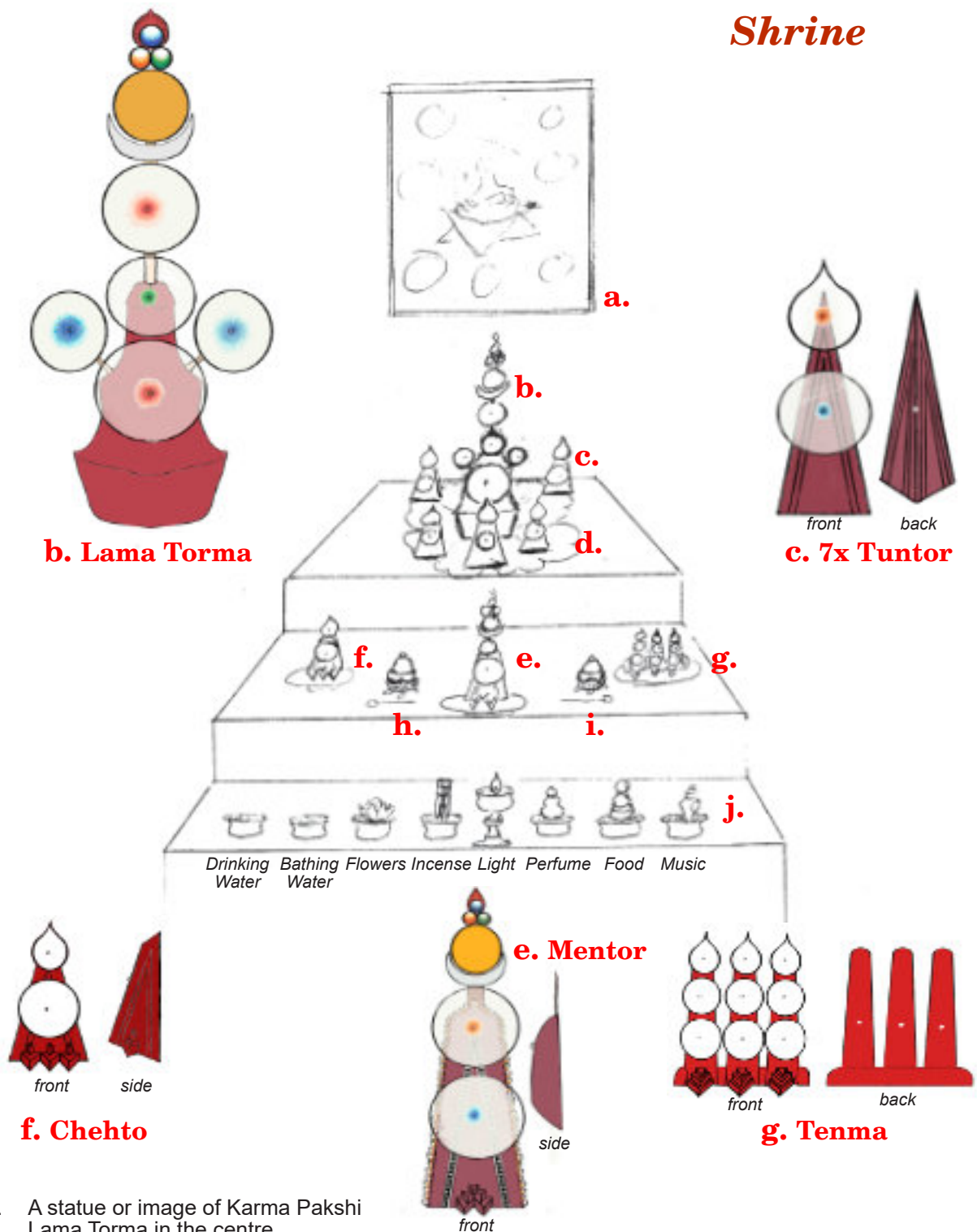


mind

touch

taste

The Karma Pakshi Shrine



- a. A statue or image of Karma Pakshi
- b. Lama Torma in the centre
- c. Seven Tuntors surrounding the Lama Torma
- d. The main tormas (b & c) stand upon a drawn eight-petaled lotus or eight piles of rice
- e. Mentor Torma
- f. Chehto Torma
- g. Tenma Torma (can be all red with triangular tepchus - the steps at the base, or they can be l to r, yellow, blue and white with square, triangular and round tepchus respectively with a white back support 'Jabyol')
- h. Kapala containing men (medicine = dharma medicine + alcohol or water)
- i. Kapala containing rakta (blood = black tea)
- j. Eight Outer Offerings and any other offerings that you choose to give. (Tsok on a side table)

If you wish to maintain your connection
here is a brief daily practice



ཡི་དམ་དབང་བསྐྱར་སྤང་སྲིད་དབང་དུ་བསྐྱུས།	།སོག་པོ་མུ་སྟེགས་རྒྱལ་པོའི་དྲེགས་པ་བཏུལ།	།མེ་ཚུ་དུག་
YIDAM WANGJUR NANGSI WANGDU DU <i>Yidam, who controls apparent existence through the power of transformation,</i>	SOKPO MUTEG JALPOI DREGPA DUL <i>who converted the heretical tyrannical Mongolian ruler,</i>	MEH CHU DUK <i>who overcomes the powerful</i>
མཚོན་འབྲུང་པོའི་རྣམ་པ་བཅོམ།	།ཀམ་པ་ཤྲིའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།	།ཨོཾ་ཨཱ་ཀར་མ་པ་ཤྲི་ཏུ།
TSON JUNGPOI NUPA CHOM <i>harmful forces of fire, water, and disease,</i>	KARMA PAKSHI SHAB LA SOLWAN DEB <i>Karma Pakshi to you I supplicate.</i>	OM AH KARMA PAKSHI HUNG

།འབྲུང་བཞིའི་གནོད་པ་དང་བག་མི་གིས་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པར་ཕན་ཡོན་གིན་ཏུ་ཆེ་བར་གསུངས།

It is said that your blessings are exceedingly powerful, utterly eliminating all suffering caused by the four elements and misfortune.

།དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྦྱར་དུ་བདག་	།ཀམ་པ་ཤྲི་འབྲུབ་སྦྱར་ནས།	།འགྲོ་བ་གཅིག་གྲང་མ་ལུས་པ།
GEWA DIYI NYUR DU DAG <i>Through the merit of this practice,</i>	KARMA PAKSHI DRUB JUR NEH <i>may I achieve the realisation of Karma Pakshi,</i>	DROWA CHI CHANG MALUPA <i>may all sentient beings without exception,</i>
དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་གྲོག་		
DIYI SALA GUHPAR SHOG <i>be established at this level.</i>		

The FootNotes

1. *The Fourth Empowerment: Body, speech and mind simultaneously.*
2. *The Four Layers of Consciousness: Mind, Sense, Store and the Mana Consciousness.*
3. *The Four Paths: Accumulation, connection, insight and meditation.*
4. *The Four Kayas: dharmakaya, sambhogakaya, nirmanakaya and the svabhavikakaya.*
5. *Yonge Mingyur Dorje, a teacher of the 11th Karmapa, (not Namcho Mingyur Dorje).*
6. *The Four Maras; a. clinging to form, perception, mental states, b. habitual patterns of negativity, c. fears arising from change and death, d. craving for pleasures, convenience and peace.*
7. *Karmaka is the Sanskrit form of Karmapa.*
8. *Five poisons: pride, jealousy, desire, ignorance, greed, & anger.*
9. *Three poisons: attachment, ignorance & aversion.*
10. *Three gates: body, speech and mind*
11. *Chojungs: Shastra, double crossed triangles representing the Source of Dharmas. (The union of method and wisdom)*
12. *The Eight Cemetery Robes (1) The crown of the five dried heads. (2) The long garland of fresh fifty-one human heads. (3) The necklace, anklets, and armlets of poisonous snake. (4) The lower tiger skin garment. (5) The belt of poisonous snakes. (6) The bone ornaments that go around and across the chest. (7) Spots of blood all over the body. (8) Spots of lard or grease all over the body, covered with ashes from the charnel ground.*
13. *Alakavati - (Changlochen) the pure-land of Vajrapani (Channa Dorje) & Vajradhara (Dorje Chang)*
14. *The Five Corruptions 1. The impurity of life, 2. The impurity of view, 3. The impurity of conflicting emotions, 4. The impurity of sentient beings, 5. The impurity of time.*
15. *The Four Maras. 1. The Lord of Mind Poisons (klesha), 2. Lord of Aggregates (skandha), 3. Lord of Death, 4. The Son of the Gods*
16. *Subjugator of phenomenal existence 'Nangsi Zilnun', is a common epithet of Guru Rinpoche (Padmasambhava)*
17. *Three Realms. 1. Desire realm, 2. Form realm, 3. Formless realm.*
18. *Two Obscurations. 1. Emotional Obscurations, 2. Cognitive Obscurations*
19. *Four Opponent Powers 1. Regret the negativity, 2. Refuge, re-establishing the right attitude, 3. Resolution, resolving not to repeat the action, 4. Remedy - applying the antidotes.*
20. *Four Activities: 1. Peaceful, 2. Increasing, 3. Magnetising, 4. Destructive.*
21. *Four Immeasurables: 1. Immeasurable Love, 2. Immeasurable Compassion, 3. Immeasurable Joy, 4. Immeasurable Equanimity.*
22. *The Six Paramitas: Generosity, Morality, Patience, Diligence, Meditation & Wisdom*
23. *The Three Aspects of Deity Visualisation: 1. Clarity, 2. Recalling the meaning of the details of what they look like and what they are holding, 3. Maintaining the pride of oneself as the deity.*



PALPUNG CHANGCHUB DARGYELING

***Palpung Wales ~ a Centre of
HH Guru Vajradhara the 12th Chamgon Kenting Tai Situpa
under the guidance of Choje Lama Rabsang***

www.palpong.org.uk